

LETO XXXXI. Številka 36 Cena 8,— šil. (3000 din)
petek, 8. septembra 1989

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu
Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec



Pliberški jormak je vsako leto za tri dni središče gospodarskega, političnega in družbenega življenja v Podjuni. Tudi slovenski šotor je bil dobro obiskan. Na slike z leve: podpredsednica NSKS Valentina Kušej, Marjana Grilc, preds. NSKS dr. Matevž Grilc, poslanec SVP dr. Hubert Frasnelli; desno: preds. ZSZ Mihi Antonič in naš poslanec Karel Smolle.

VRANITZKY: Ustanovitev sosveta povod za upanje, da se bo položaj za Slovence izboljšal!

V ponedeljek, 4. septembra 1989, je končno bilo tako daleč: Pod vodstvom zveznega kanclerja Vranitzkega se je na Dunaju konstituiral sosvet za koroške Slovence. Vranitzky je zagotovil uresničitev še odprtih točk memoranduma, namreč ustanovitev dvojezične trgovske akademije s šolskim letom 1990/91 in izplačilo za leto 1989 predvidenih 10 milijonov šilingov za koroške Slovence v polni višini.

Za predsednika sosveta je bil izvoljen predsednik NSKS dr. Matevž Grilc.

Kancler Vranitzky je rekel, da daje ustanovitev slovenskega sosveta povod za upanje, da se bo gospodarski, socialni in kulturni položaj koroških Slovencev izboljšal. Zvezna vlada se bo pomujala, da bo v kolikor le možno upoštevala predstave sosveta. Vlada se zaveda, da mnogo odvisi od tega, da narodna skupina živi v zavesti, da državi ne gre samo za uresničitev pravnih obveznosti, temveč predvsem za družbeno akceptanco narodnih skupin v Avstriji. Pospesevanje te akceptance mora biti prvi cilj narodnostne politike, tako Vranitzky.

Sestav sosveta je sledeč:
4 NSKS, 4 ZSO, 3 SPÖ, 2

ÖVP, 2 FPÖ in en zastopnik cerkve. Zraven še pridejo po en zastopnik vsake v parlamentu zastopane stranke, vendar brez glasovne pravice. Proti glasovom ZSO in SPÖ je za predsednika sosveta bil izvoljen dr. Matevž Grilc, medtem ko sta proti izvolitvi dipl. inž. Feliksa Wieserja za podpredsednika sosveta glasovala samo zastopnika FPÖ.

Na svoji prvi seji je sosvet sklenil poslovnik; predloge NSKS za ustanovitev trgovske akademije, izplačilo 10 milijonov šilingov in prenamembo za trgovsko akademijo predvedenih 2,5 milijonov šilingov v prid Mohorjevi ljudski šoli pa bo sosvet obravnaval na naslednji seji. Poslovna doba sosveta traja 4 let, predsednik dr. Grilc pa je sporočil, da bojo seje vsaj vsakih 3 mesecev.

O diferencah med NSKS in ZSO je Grilc menil, da bojo v sosvetu v ospredju stvarna vprašanja, tu sta si pa obe osrednji organizaciji edini.

Iz vsebine:

DRAGA '89— stran 10

Slikarski teden v Svečah
stran 16

Naš gost:
Albert Smrečnik

stran 8/9



Kancler Franz Vranitzky je sam ustanovil narodnostni sosvet

Tajnik NSKS
mag. Marjan Pipp

ČAKA NAS ODGOVORNO DELO

13 let po sklenitvi zakona o narodnih skupnostih se je konstituiral pretekli ponedeljek so svet za slovensko narodno skupnost. Dolga leta smo koroški Slovenci upravičeno odklanjali sodelovanje v sosvetu, ker smo videli v tem gremiju le instrument, ki naj bi služil vladi v zaostreni politični situaciji po letu 1972 v rehabilitacijo napram mednarodni javnosti. Prav tako nismo mogli privoliti določilom zakona o narodnostnih skupnostih, ki krči nam zajamčene pravice na pretežnem delu naselitvenega ozemlja naše narodne skupnosti.

V številnih pogajanjih z zvezno vlado sta obe osrednji organizaciji pogojili vstop v sosvet z izpolnitvijo najosnovnejših zahtev koroških Slovencev v dokaz pripravljenosti konstruktivnega reševanja manjšinskih problemov. Na osnovi neutrujenega delovanja našega državnega poslanca **Karla Smolleja** in njegovega stalnega opozarjanja na številna nerešena vprašanja v avstrijskem parlamentu smo v pogajanjih z ministrom **Löschnakom** in Neisserjem februarja preteklega leta končno prodrlji v znanih štirih vprašanjih. Štiri točke memorandumov (trgovska akademija, televizijske oddaje, podpora otroškim vrtcem, 10 mio. šil. za pospeševanje manjšine), dejstvo, da je zvezna vlada vzela na znanje pridržke, ki jih imamo slej ko prej napram zakonu o narodnostnih skupnostih ter pismeni pristanek zveznega kanclerja, da sta osrednji organizaciji tudi v naprej **edino zastopstvo koroških Slovencev**, so bile za NSKS zadosaten povod, da je 24. aprila preteklega leta imenoval svoje člane za sosvet.

ZSO se kljub soglasnega pristaneka obeh osrednjih organizacij na memorandumu ni mogla odločiti za ta korak. Svoje člane je imenovala šele 8. avgusta t. l. tik pred zasedanjem ministrskega sveta, ki je sklenil ustanovitev sosveta. Tako se je tudi zavlekla ustanovitev dvojezične trgovske akademije za eno leto ter je zapadla gmotna podpora koroškim Slovincem za leto 1988. Politične razmere v deželi nam danes narekujejo, da trezno oblikujemo delovanje osrednjih organizacij v tem sosvetu. Že prvo zasedanje, na katerem so člani razpravljali

o narodnih skupnostih se je konstituiral pretekli ponedeljek so svet za slovensko narodno skupnost. Dolga leta smo koroški Slovenci upravičeno odklanjali sodelovanje v sosvetu, ker smo videli v tem gremiju le instrument, ki naj bi služil vladi v zaostreni politični situaciji po letu 1972 v rehabilitacijo napram mednarodni javnosti. Prav tako nismo mogli privoliti določilom zakona o narodnostnih skupnostih, ki krči nam zajamčene pravice na pretežnem delu naselitvenega ozemlja naše narodne skupnosti.

o narodnih skupnostih se je konstituiral pretekli ponedeljek so svet za slovensko narodno skupnost. Dolga leta smo koroški Slovenci upravičeno odklanjali sodelovanje v sosvetu, ker smo videli v tem gremiju le instrument, ki naj bi služil vladi v zaostreni politični situaciji po letu 1972 v rehabilitacijo napram mednarodni javnosti. Prav tako nismo mogli privoliti določilom zakona o narodnostnih skupnostih, ki krči nam zajamčene pravice na pretežnem delu naselitvenega ozemlja naše narodne skupnosti.

o narodnih skupnostih se je konstituiral pretekli ponedeljek so svet za slovensko narodno skupnost. Dolga leta smo koroški Slovenci upravičeno odklanjali sodelovanje v sosvetu, ker smo videli v tem gremiju le instrument, ki naj bi služil vladi v zaostreni politični situaciji po letu 1972 v rehabilitacijo napram mednarodni javnosti. Prav tako nismo mogli privoliti določilom zakona o narodnostnih skupnostih, ki krči nam zajamčene pravice na pretežnem delu naselitvenega ozemlja naše narodne skupnosti.

o narodnih skupnostih se je konstituiral pretekli ponedeljek so svet za slovensko narodno skupnost. Dolga leta smo koroški Slovenci upravičeno odklanjali sodelovanje v sosvetu, ker smo videli v tem gremiju le instrument, ki naj bi služil vladi v zaostreni politični situaciji po letu 1972 v rehabilitacijo napram mednarodni javnosti. Prav tako nismo mogli privoliti določilom zakona o narodnostnih skupnostih, ki krči nam zajamčene pravice na pretežnem delu naselitvenega ozemlja naše narodne skupnosti.

GRILC: „Vprašanje sosveta je bilo vprašanje zaupanja!“

„Vstop v sosvet nikakor ne pomeni, da s tem akceptiramo Zakon o narodnih skupinah. Zakona, ki glede uradnega jezika omejuje dvojezično ozemlje na eno tretjino in glede topografskih napisov na eno šestino dejanskega obsega, ne moremo akceptirati. Lahko pa se identificiramo s ciljem zakona, kot je zapisan v § 1, namreč ohranitev in vsestranski razvoj narodne skupine na Koroškem,“ je rekel predsednik NSKS dr. Matevž Grilc. „Sosvet tudi ni zastopstvo koroških Slovencev, kar je tudi potrdil kancler Vranitzky v pisanju na ZSO. Edini zastopniki narodne skupine ostajata obe osrednji organizaciji.“

Vprašanje vstopa v sosvet je po Grilčevem mnenju bilo vprašanje zaupanja. Leta 1976 je bila ocena taka, da hoče zvezna vlada rešiti manjšinsko vprašanje z asimilacijo. Pod takimi pogoji bi sosvet naj služil samo pomirjevanju mednarodne javnosti. Z uvedbo slovenskih televizijskih oddaj in delno rešitvijo vprašanja otroških vrtcev pa je prvič po ustanovitvi Slovenske gimnazije leta 1957 prišlo spet do napredka. Prvič po 30 letih vodstvi obeh vestransk kažeta pripravljenost, da dobrohotno obravnavata zahtevo koroških Slovencev, dokaz za to je uresničitev memorandumov. Pod temi pogoji je bil vstop v sosvet pravilen, razen tega pa je državni poslanec **Karel Smolle** garant za to, da bo v parlamentu skrbel, da pridejo sklepi sosveta do

dejanske obravnave.

Na vprašanje po odnosu do deželnega glavarja Haiderja in FPÖ, pa je Grilc odgovoril, da ni njegova naloga, da se bori proti Haiderju, temveč da skrbi za izboljšanje položaja koroških Slovencev. Na Koroškem se položaj ni spremenil, ker še zmeraj velja trostranski pakt. Predvsem SPÖ tudi v opoziciji ni spremenila stališča, ker to ne bi ustrezalo nazorom koroške SPÖ. Haiderjev mednarodni ugled ni dober, delovanje avstrijskega komiteja na Nizozemskem kaže, da lahko konfrontacija v narodnostni politiki gospodarsko škoduje Koroški. To Haider ve. Ne glede na to, če spremeni svoje osebne nazore ali ne, manjšinska politika je zanj edina možnost dokazati, da obstaja tudi boljši Haider.



Člani sosveta: Dv. sv. dr. Pavel Apovnik, dv. sv. dr. Reginald Vospernik, dr. Janko Zerzer, dv. sv. dr. Valentin Inzko (z leve) v pogovoru pred prvo sejo narodnostnega sosveta

Predlogi NSKS narodnostnemu sosvetu

Predlog članov sosveta za slovensko narodno skupnost dr. Matevž Grilc, dr. Pavel Apovnik, dr. Reginald Vospernik in dr. Janko Zerzer za ustanovitev projektnih skupin za pripravo dvojezične trgovske akademije v Celovcu.

Z ozirom na memorandum z dne 17. 2. 1988, točka 1. 1., predlaga sosvet za slovensko narodno skupnost zveznemu ministrstvu za pouk:

1. Ustanovitev javne dvojezične trgovske akademije v posloplju Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu s pričetkom šolskega leta 1990/91 pod vodstvom strokovne vodje (Fachvorstand);

2. Ustanovitev projektne skupine in koordinacijskega biroja za pripravo dvojezične trgovske akademije učnega načrta in učnih pripomočkov v sledečem sestavu:

- mag. Maja Amrusch kot vodja projektnih skupin in koordinacijskega biroja
- zastopniki zveznega ministrstva za pouk (oddelek za gradnjo in oddelek za pouk)
- zastopnik pristojnega oddelka pri deželnem šolskem svetu
- strokovni nadzornik za Zvezno gimnazijo za Slovence
- ravnatelj Zvezne gimnazije za Slovence
- predsednik personalnega zastopstva na Zvezni gimnaziji za Slovence
- dvorni svetnik dr. Valentin Inzko, ki je že pred leti predložil deželnemu šolskem svetu osnutek učnega načrta za dvojezično trgovsko akademijo.

Predlog članov sosveta za slovensko narodno skupnost dr. Matevž Grilc, dr. Pavel Apovnik, dr. Reginald Vospernik in dr. Janko Zerzer za razdelitev celotne v memorandumu predvidene vsote za pospeševanje slovenske narodne skupnosti.

Po besedilu memorandumov z dne 17. 2. 1988, točka 1. 4. naj bi zvezna vlada pospeševala dejavnosti slovenske narodne skupnosti v višini 10 milijonov šilingov. Za leto 1988 naj bi zvezna vlada izplačala ustrezen del navedene vsote od konstitucije sosveta naprej, za leto 1989 pa naj bi se — po besedilu memorandumov — sredstva vsekakor ne znižala.

Narodni svet koroških Slovencev je 24. 4. 1988 imenoval uradno zveznega kanclerja svoje štiri

člane za sosvet, kakor tudi štiri nadomestne člane za slučaj, da se Zveza slovenskih organizacij na Koroškem ne bi odločila za vstop v sosvet. S tem so bili s strani slovenske narodne skupnosti ustvarjeni predpogoji za konstitucijo sosveta. Več kot enoletno zavlačevanje gre na račun političnih strank in urada zveznega kanclerja. Z ozirom na to, da slovenska narodna skupnost nima krivde nad zakasnjeno konstitucijo sosveta, ter, da so v državnem proračunu predvidena sredstva za pospeševanje slovenske narodne skupnosti v višini 10 milijonov šilingov, predlaga sosvet zvezni vladi, da se celotna predvidena vsota razdeli za pospeševanje slovenske narodne skupnosti.

Predlog članov sosveta za slovensko narodno skupnost dr. Matevž Grilc, dr. Pavel Apovnik, dr. Reginald Vospernik in dr. Janko Zerzer za prenamembo predvidenih sredstev za ustanovitev dvojezične trgovske akademije v Celovcu.

Na osnovi pogajanj med zastopnikoma zvezne vlade, ministrom **Löschnakom** in dr. Neisserjem ter zastopniki obeh osrednjih organizacij koroških Slovencev, dne 17. 2. 1988, naj bi zvezna vlada iz sredstev za pospeševanje slovenske manjšine na Koroškem prispevala 2,5 milijonov šilingov za ustanovitev dvojezične trgovske akademije v Celovcu. To pa naj bi veljalo po besedilu memorandumov le za primer, da se izkaže ustanovitev **javne** dvojezične trgovske akademije kot neuresničljiva. Samo v tem primeru naj bi po dogovoru z dne 17. 2. 1988 zvezna vlada prispevala vsoto v navedeni višini ustanovitelju zasebne dvojezične trgovske akademije.

Po izjavah zveznega ministrstva za pouk so medtem stekle priprave za ustanovitev **javne** dvojezične trgovske akademije v posloplju Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu. Podpisani člani predlagajo sosvetu, da sklene prenamembo navedenih sredstev za pregradnjo šolskih prostorov za novoustanovljeno zasebno dvojezično ljudsko šolo Mohorjeve družbe v Celovcu. Svoj predlog utemeljujejo s tem, da živi danes v Celovcu število koroških Slovencev, katerim je po določilih državne pogodbe zajamčen elementarni pouk v materinščini.



Predsednik sosveta dr. Matevž Grilc je medijem tolmačil delo tega gremija.

Cilji NSKS v sosvetu

Tajnik NSKS mag. Marjan Pipp je na tiskovni konferenci pred prvo sejo sosveta takole tolmačil cilje NSKS v sosvetu:

Pogoj za vstop v sosvet je bila uresničitev v memorandumu predvidenih štirih točk. Uvedba slovenskih televizijskih oddaj in finančno pospeševanje dvojezičnih otroških vrtcev sta že uresničeni točki, čim prej pa naj sosvet sklene tudi ustanovitev dvojezične trgovske akademije s šolskim letom 1990/91, izplačilo v proračunu že predvidenih deset milijonov šil. za koroške Slovence za leto 1989 v polni višini in prenamembo za trgovsko akademijo predvidenih 2,5 milijonov šilingov za ljudsko šolo v Mohorjevi, ker trgovske akademije letos še ne bo. Trenutna re-

šitev vprašanja otroških vrtcev je lahko samo prehodna, naslednja naloga sosveta bo, da se zavzame za dokončno rešitev v smislu že vložene zakonskega osnutka poslanca **Karla Smolleja**. Moralo bo priti do zvišanja finančnih sredstev za narodno skupino, številčno podobno močna danska manjšina v ZRN dobiva približno 280 milijonov šil. letno. Potrebna je razširitev slovenskih televizijskih in radijskih oddaj, glavna kritika na račun teh oddaj je trenutno ta, da so prekratke. Pomembna točka bo gospodarska pomoč južni Koroški, ki je po Gradiščanski najrevnejša regija Avstrije. Dolgoročni cilj pa je novega Zakona o narodnih skupinah v smislu modernega manjšinskega prava.

Reakcije po ustanovitvi sosveta:

Mag. Raimund Grilc, zastopnik ÖVP v sosvetu je dejal, da se bo v prvi vrsti prizadeval za otroške vrtce. V občini **Pliberk** je prav on pristojen za to vprašanje. Vzgoja otrok se začne že v otroških vrtcih in tam je treba najti konsenz, tako Grilc, ki je pripravljen tudi v **Pliberku** odpreti otroški vrtec za obe narodni skupnosti. Toda politične razmere trenutno še niso zrele za rešitev, tako Grilc, ki upa, da bo prišlo do rešitve. Grilc meni, da zastopnika trenutno nekoliko lažje se sodelujeta s predstavniki NSKS, z ZSO pa so tu in tam še težave, s konkretnim sodelovanjem pa se bi to lahko izboljšalo.

Zvezni kancler **Franz Vranitzky** je dejal, da bo naloga sosveta v tem, da zastopa legitimne pravice koroških Slovencev. Sosvet naj bi varoval in zastopal socialne, kulturne in gospodarske interese narodne skupnosti. Zvezna vlada pa

bo skušala upoštevati predstave sosveta.

K spremembi zakona o narodnostnih skupinah je **Vranitzky** menil, da ta „ravno ne stoji pred vrati“, da pa bo o tem gotovo možno govoriti.

Deželni glavar **dr. Jörg Haider** je v zvezi z ustanovitvijo sosveta menil, da se je vzdrušje na Koroškem v zadnjih mesecih izboljšalo. Konstitucija sosveta je začetek novega razvoja v manjšinski politiki. Haider pričakuje zdaj „psihološke korake“ Slovencev, kot npr. sodelovanje na praznovanjih 70-letnice plebiscita.

Željo osrednjih organizacij po spremembi zakona o narodnostnih skupinah pa Haider ni zavrnil, protestiral je doslej le KHD, ki pričakuje obnovitev diskusije o krajevnih napisih in uradovnem jeziku.



Davčni
nasveti

Piše
dr. Marian
Wakounig

Prometni davek

V ZVEZI Z IZVOZOM

Kljub neštetim informacijam finančne uprave revizorji finančnega urada v teku davčnega pregleda na sedežu obrata (Betriebsprüfung) najdejo napake v povezavi z izvozom. Zaradi teh napak finančni urad potem ne more več priznati neobdavčenosti izvoza na področju prometnega davka (Steuerfreiheit der Ausfuhrlieferungen). Napake so vsebinske, dostikrat pa samo formalne narave.

Naš tednik bo iz tega razloga v tej kratki seriji, ki bo obsegala 3 dele, naše podjetnike (predvsem zaradi tega, ker slovenska podjetja intenzivno poslujejo z inozemci) seznanil z obširno problematiko izvoza na področju prometnega davka (Umsatzsteuer). Ta serija pa naj bo tudi omogočala, da se bo v bodoče preprečilo nastopanje (predvsem) formalnih napak, katerih posledica je ta, da finančni urad izvoza (kar se tiče prometnega davka) ne more priznati — pa čeprav je roba že zdavnaj v inozemstvu.

V Avstriji je velik del podjetnikov (poleg drugim davkom) predvsem podvržen:

- obrtnemu davku (Gewerbesteuer)
- davku na dohodke pravnih oseb (Körperschaftsteuer) ali pa
- prometnemu davku (Umsatzsteuer).

Prav tako uradniki finančne uprave v teku revizije podjetja

knjigovodstvo preverijo z ozirom na obrtni davek, davek na dohodke pravnih oseb, dohodnino ter prometni davek.

Iz tega že lahko razberete **važnost prometnega davka**. Prometni davek je zelo formalistične narave; morda je to vzrok, da ga podjetniki tu pa tam podcenjujejo. Precej močno je ta formalizem zakonsko zakoreninjen na področju izvoza — to pa zaradi tega, ker izvoz ostane neobdavčen (samo na področju prometnega davka), če je podjetnik ustregel vsem formalnostim. Prav zaradi tega očitvidno nastopajo napake — skušal jih bom v tej seriji nakazati.

Prometni davek razlikuje:

- pristne davčne oprostitve (echte Steuerbefreiungen)
- nepristne davčne oprostitve (unechte Steuerbefreiungen)

Za našo serijo so pomena samo pristne davčne oprostitve (echte Steuerbefreiungen).

Te so (v zvezi z izvozom):

- izvozne pošiljatve (Ausfuhrlieferungen)

— plemenitenja (Lohnveredelung für ausländische Auftraggeber).

Posebnost pristnih davčnih oprostitvev leži v tem, da podjetniku za izvoz **ni** treba plačevati prometnega davka — kljub temu mu **ne** zapade pravica do predhodnega prometnega davka (Vorsteuerabzug).

KAJ POMENI IZVOZ V SMISLU PROMETNEGA DAVKA?

Da finančni urad pripozna izvoz in ga s tem oprosti prometnega davka, morajo biti izpolnjeni **sledеči predpogoji**:

1. Avstrijski podjetnik **mora skleniti posel** z inozemskim odjemalcem (ausländischer Abnehmer)
2. **Predmet tega posla** (torej roba, katero je kupil inozemski odjemalec) se mora **kmalu** izvoziti iz Avstrije
3. Vsakršna **obdelava** (Bearbeitung) ali pa **predelava** (Verarbeitung) predmeta po nakupu, a pred izvozom, je strogo prepovedana
4. Za vsaki izpeljani izvoz **mora imeti podjetnik takozvani izvozní dokaz** (Ausfuhrnachweis)
5. Poleg izvoznega dokaza

mora imeti podjetnik še **knjigovodski dokaz** (Buchnachweis)

Važno: Vsak posel z inozemskim odjemalcem **mora** ustrezati vsem zgoraj naštetim pogojem — **če manjka samo eden** (to zadostuje!), potem temu poslu finančna uprava **ne more** več prisvojiti davčne oprostitve.

Posamezni predpogoji

Prvi predpogoj — posel z inozemskim odjemalcem

Kot sem že omenil, mora avstrijski podjetnik — da lahko koristi davčno oprostitvev prometnega davka — skleniti posel z inozemskim odjemalcem. Inozemski odjemalec je lahko vsaka **fizična oseba** ali pa **družba**. Važno je, da ima fizična oseba, ki je obenem inozemski odjemalec, prebivališče v inozemstvu. Pri družbi je predpogoj, da se njen sedež nahaja v inozemstvu.

Kdo ne šteje k inozemskim odjemalcem?

— Inozemski diplomati v Avstriji

Kot inozemski odjemalci se priznajo samo tiste osebe, ki v Avstriji nimajo prebivališča (Wohnsitz). Inozemski diplomati, ki so akreditirani v Avstriji, ne štejejo k inozemskim odjemalcem (pa čeprav so tujci), ker imajo v Avstriji — za čas delovanja — prebivališče.

— Inozemski gostinski delavci v Avstriji:

Če so v Avstriji zaposleni, imajo tu na kraju delovanja ponavadi prebivališče. S tem pa ne štejejo več k inozemskim odjemalcem — pa čeprav se morda tedensko vračajo v domovino. Dejstvo, da imajo v Avstriji pravico do bivanja ter dela (Aufenthalts- und Arbeitsbewilligung) pomeni, da se za prometni davek ne priznajo več kot inozemski odjemalci. Prodaja robe gostinskim delavcem bi bila samo takrat davčno oproščena, če je gostinski delavec razrešil prebivališče v Avstriji in se za vedno vrnil v domovino — in si je v Avstriji (preden se je za vedno preselil domov / ali pa v eno drugo državo) še kupil nekaj robe.

MOHORJEVA KNJIGARNA

Viktringer Ring 26, tel. (0463) 56 5 15 / 17
9020 KLAGENFURT / CELOVEC

Nudi ob začetku šolskega leta po zelo ugodni ceni:

- **šolske torbe**
- **šolske potrebščine**

Pridite in obiščite nas v Vaši domači knjigarni!

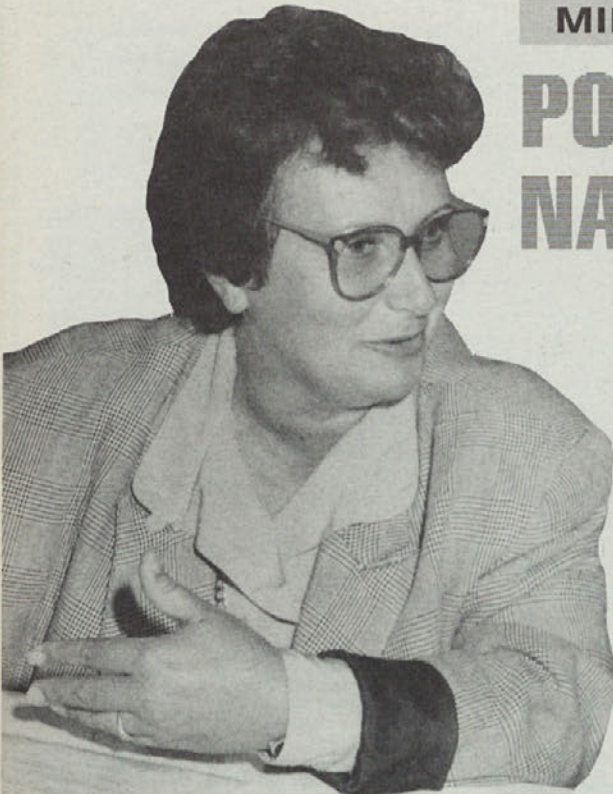
*Za Vas od 11. do 23. septembra 1989
ves dan odprto!*

*V naslednji številki se
bom ukvarjal z ostalimi
predpogoji.*

MINISTRICA DR. HILDE HAWLICEK:

POSEBNA DRAGOCENOST JE NAUČITI SE DVA JEZIKA

Starši, prijavite otroke k dvojezičnemu pouku!



NT: Pred začetkom šolskega leta smo slišali, da bo število prijav k dvojezičnemu pouku spet naraslo. Kot pristojna ministrica: ste zadovoljni?

Dr. Hilde Hawlicek: Seveda! Veseli me, da je na Koroškem vedno več otrok, ki se učijo slovensko. Tudi vsem skeptikom, ki so nasprotovali novi šolski ureditvi, sem dejala, da bo razvoj šel v smer medkulturnega učenja, to pomeni, vedno več jih bo takih, ki se bodo učili tudi slovenščine.

NT: V prvih desetih šolskih dnevih je še možnost za prijave. Kaj priporočate staršem?

Hawlicek: Na vsak način priporočam staršem, da prijavijo otroke tudi za pouk slovenščine. Trudimo se za ugodni okvir: kar se tiče razredov in učnega oseb-

ja. Pa tudi manjše število učencev ugodno vpliva na pedagoške danosti.

NT: Bi tudi osebno prijavili, če bi bili na Koroškem, svojega otroka?

Hawlicek: Da. Osebno sem prepričana, da je to še posebna dragocenost, da se na Koroškem v okviru manjšinskega šolskega zakona lahko naučiš že v rani mladosti dodatni jezik in spoznaš novo kulturo.

NT: 2. oktobra boste v Celovcu uradno odprli dvojezično šolo Mohorjeve. Je to znak Vaše povezanosti s to šolo?

Hawlicek: Pravilno! Pot do Celovca je sicer dolga, vendar bomo pravočasno odpotovali, da bom imela dovolj časa za svoj obisk. Pozitiven razvoj dvojezičnega šolstva mi je pri srcu, po-

sebnostno veliko pričakujem od ukrepov, ki gredo preko razredov in naj podpirajo skupnost. To si želimo tudi od takih razredov — mimogrede rečeno — ki niso dvojezični, torej za vse šole na pristojnem ozemlju.

NT: V celovski dvojezični šoli, ki prav tako še sprejema prijave za tri razrede, bodo posebno gojili skupnost med obema narodoma na Koroškem. Kaj pravite o ostalih šolah pod vidikom ločevanja?

Hawlicek: Jaz tega izraza nikdar nisem uporabljala, ker hočem doseči ravno obratno: trudimo se za integracijo. Tudi tisti, ki so ta izraz iznašli, so morali po enem letu spoznati, da gre razvoj v drugo smer.

NT: Imate za to dokaze?

Hawlicek: Kot mi poročajo iz deželnega šolskega sveta, imajo pozitivne rezultate. Seveda sem takoj zaprosila za obširnejše poročilo.

NT: Očitno vam dvojezična šola v Celovcu res leži pri srcu. Imate že vesti o učnem osebju šole?

Hawlicek: Pravkar sem zvede-

la, da bo šolo vodila ravnateljica. Mi v ministrstvu se še posebej trudimo, to bom tudi danes v četrtek rekla tu na Dunaju, da bi dosegli v ljudskih šolah v Avstriji več ravnateljic. Glejte: v ljudskih šolah uči 80 % učiteljic, vendar je le 6 % ravnateljic od skupno 23.000 učiteljic. Moških je 5500 in od tega 1964 ravnateljev, kar pomeni 35,5 %. Zato me še bolj veseli, da je v tej šoli ženska voditeljica.

NT: Kratko po najinem pogovoru odpotujete v Južni Tirol. Predpostavljamo, da vas manjšinsko šolstvo na Koroškem in v Južnem Tirolo še posebej zanima . . .

Hawlicek: . . . da, imate prav. Tako smo tudi dosegli, da v času mojega ministrstva damo manjšinskemu šolstvu več denarnih sredstev na razpolago. Primerjam obe manjšini in ugotavljam, da Slovenci na Koroškem in Južni Tirolci v Italiji kot manjšina potrebujejo posebno zaščito, našo posebno podporo in zato podpiram, kjer se le da, oba z vsemi odgovarjajočimi sredstvi.

NT: Hvala za pogovor!

Smolle zahteva pravico za Azema Vlassija

V Jugoslaviji v Titovi Mitrici trenutno teče proces proti kosovskemu politiku in vodji albanske narodne skupine Azemu Vlassiju. Še pred kratkim je Vlassi bil visok funkcionar kosovske KP, sedaj pa mu Srbi očitajo kontrarevolucionarne stike z Albanijo in netenje nemirov na Kosovu. Proces, ki spominja na stalinistične procese v Sovjetski zvezi tridesetih let, naj očitno služi maščevanju nad politikom, ki se je veherentno zavzemal za pravice svoje narodne skupine in ki se je branil proti demontaži avtonomije Kosova.

V zvezi s tem je slovenski državni poslanec Karel Smolle v izjavi za tisk menil, da s tem procesom Jugoslavija pada nazaj v čas, ki so ga druge države vzhodnega bloka že prestale. Če jugoslovansko pravo v času, ko se dežele nekdanjih stalinističnih procesov razvijajo v pravne države, se zmeraj dopušča takšne procese, ga je treba čim prej spremeniti. Sicer nikakor ni stvar avstrijskega državnega poslanca, da se vmešava v notranje jugoslovanske zadeve. Toda krivica, ki se godi Vlassiju, je vnebovpijoča in noben demokratično misleč človek ob tem ne sme molčati. Ista merila, kot veljajo za Romunijo ali za Češkoslovaško, morajo seveda veljati tudi za Jugoslavijo. Kot pripadnik slovenske manjšine v Avstriji pa se Smolle ob tem procesu čuti tudi osebno prizadet.

Ambrozy: Slov. Glasbene šole ne upošteva

Namestnik deželnega glavarja in deželni svetnik za kulturo, dr. Peter Ambrozy, je prejšnji teden v funkciji kulturnega referenta vabil na tiskovno konferenco, na kateri je zelo obširno predstavil načrt za koroško deželno razstavo, ki naj bi bila v Hüttenbergu na Zgornjem Koroškem.

Spregovoril pa je tudi o spremembah zakona o glasbeni šoli in te spremembe oz. izboljšave jemljejo v poštev izključno le nemško deželno glasbeno šolo. Na vprašanje Našega tednika, če bojo upoštevali tudi slovensko glasbeno šolo, je Ambrozy dejal, da ne, ker da je privatna. V isti sapi pa je isti Ambrozy priznal, da dežela bistveno in krepko podpira neko drugo privatno društvo, in sicer „Kärntner Kunstverein“. Na naš ugovor, da bi po logiki, s katero dežela meri slovensko Glasbeno šolo, morala meriti tudi Kunstverein oz. tako, kakor podpira privatni Kunstverein naj bi tudi slovensko Glasbeno šolo podpirala, pa deželni kulturni referent ni vedel drugega odgovora, kakor „To je nekaj čisto drugega, Kunstverein je nekaj specialnega“.

Ta tiskovna konferenca je potrdila znano dejstvo, da Ambrozy še sploh ni preskočil sence svojega predhodnika Wagnerja in da s takim političnim patentom pač ne bo premikal dosti kaj na boljše. Škoda!

-wafra-

Globaško žegnanje s kulturnim sporedom



Tokrat na Globaškem žegnanju

„Hot-Hot-Hot“-popskupina s kvalitetami

Po razpadu znanih popansamblov Rendez-vous in Gu-Gu sta vodji Miro Čekeliš in znani slovenski glasbenik Čarli Novak ustanovila novo skupino „Hot-Hot-Hot“. Kot pevka pa se je še priključila prikupna Edna. Skupino še nadalje sestavljata Igor Ribič in Sašo Dragoš. Skupina hoče s svojim glasbenim ustvarjanjem doseči vrh evropskih popansamblov. V pripravi prva plošča. Ansambel je publiko že pri svojem prvem nastopu presenetil z visoko kvaliteto. Program sestavljajo trenutno najbolj popularni hiti na svetu. Seveda pa člani ansambla prav tako zaigrajo kakšen valček ali polko. Člani skupine „Hot-Hot-Hot“ bodo v soboto, 9. septembra, na Globaškem žegnanju pri Šoštarju predstavili poseben show-program. Tudi ima skupina s svojo ekskluzivno agencijo AAC že v načrtu vrsto nastopov po Avstriji in drugod. Z njih nastopom ponujajo enkratni glasbeni večer.

Tudi na letošnje Globaško žegnanje vabijo Globaški puabi

V soboto, 9. septembra,
ob 20. uri pri Šoštarju
ples s ansambлом „HOT-HOT-HOT“

V nedeljo, 10. septembra:
Ob 8. uri slovesna maša
s pranganjem
po pranganju:
Srečanje pod farno lipo

Ob 20. uri pri Šteklnu:
VEČER DOMAČIH PESMI
Nastopajo: Smrtnikovi bratje, družina Lipusch, Domači kvintet, Globaški puabi, folklorna skupina SKD „Globašnica“, ansambel „Mostkombo“ iz Štebna
Čisti izkupiček gre za obnovo cerkve pri sv. Hemi.

Kvartet bratov Smrtnik gostoval na Tirolskem

Ötz in Telfs sta majhni mesti na Tirolskem, približno 30 km severno od Innsbrucka. V eno smer smo se vozili nad 450 km, vseskozi po hribovitem svetu, katerega čar so vsekakor samotna kmetijska poslopja, ki so visoko tik pod stenami mogočnih gora. Za nas, ki prav redko pridemo v te kraje, je bil že pogled na ta prelepi gorski svet pravi užitek in to čeprav smo tudi mi vajeni strmin — a kaj so naši bregovi v primerjavi s temi?

Radi smo se odzvali povabilu Arge Region Kultur in to še posebno, ker na Tirolskem še nismo nastopali. Arge Region Kultur je združenje, ki se med drugim zavzema tudi za narodne manjšine. V svoji brošuri so ponatisnili letak KM „Slovenščina, moj jezik“ in vse zakone, ki urejajo manjšinsko zaščito. Seveda smo bili kot koroški Slovenci temu primerno prisrčno sprejeti. V soboto zvečer (26. 8.) smo skupno s koroškim pesnikom in pisateljem Bernhardom C. Bünkerjem, ki je znan tudi kot veliki

prijatelj koroških Slovencev, sooblikovali literarni večer v mestni galeriji v Ötzu. Zapeli smo šest slovenskih narodnih in na izrecno željo literata Bünkerja še partizansko „Počiva jezero v tihoti“!

V nedeljo popoldan (27. 8.) pa smo skupno z znano švicarsko skupino „Appenzeller Space Schöttl“ ter s tercetom iz Telfsa oblikovali v mestni hiši v Telfsu zaključno prireditev v okviru simpozija „Neue Ideen im Alpenraum“. Povezoval je glavni organizator tega simpozija dr. Hans Haid. V imenu našega kvarteta se je Franc Jožef Smrtnik zahvalil za povabilo in poslušalce na kratko seznanil s trenutno narodnopolitično situacijo na Koroškem. Nam v posebno zadoščenje pa je bilo, da so poslušalci tudi v tem kraju navdušeno sprejeli slovensko pesem. V zavesti, da naša domača slovenska pesem omehča srca tudi ljudem, ki besedila ne razumejo, smo se zadovoljni vrnili nazaj na Koroško.

Vladimir

ČESTITAMO

Pred kratkim je slavila **Toplarjeva mama** v Zgornjih Rutah 86-letnico svojega življenja. Še na mnoga leta ji kličejo domači in bratje.

Vse najboljše, zdravja in mnogo osebne sreče želijo za 70. rojstni dan, ki ga bo obhajal dne 10. septembra 1989, gospod **Jožej Lederer**, pd. Prajnc na Reki pri Šentjakobu. To mu želijo znanci in sosede. Tej čestitki se pridružuje tudi Naš tednik.

Gusta Janežič iz Leš pri Šentjakobu praznuje svojo 60-letnico. Želja vseh, ki ji ob tem življenjskem jubileju iskreno

čestitajo je tudi, da bi bila zdrava.

Slikar in pesnik **Gustav Januš** praznuje te dni svojo 50-letnico. Čestitkam se pridružujejo tudi prijatelji njegovega likovnega in literarnega sporočila.

Svojo 50-letnico je te dni obhajal **Folti Wuzella**, pd. Jurij iz Reke pri Šentjakobu, ki ga pozna skoraj ves svet. Igral je z velikim uspehom „Tresoglava“ v šentjakobski priredbi. Sodeloval je pri mnogih radijskih igrah resnega in humorističnega značaja. Iskrene čestitke.

Ansambel BOOGIE želi nastopati tudi na Koroškem



Primož Jovan, vodja ansambla BOOGIE, zaključuje študij medicine. Ker ga je glasba že zmeraj zanimala in ga navduševala, je ustanovil svoj ansambel, s katerim je sedaj že večkrat uspešno nastopal. O kakovosti tega ansambla pričajo razne nagrade. Najznamenitejše so naslednje: 1. mesto POP DELAVNICA in 2. mesto STOP POPS v reviji STOP. Gotovo skoraj nobenemu ni neznana skladba „Pridi nocoj na ples“. Njih iskrena želja je sodelovanje v slovenskem sporedu avstrijskega radia v Celovcu.

Kdor se želi povezati z ansambлом BOOGIE, naj se javi na naslov Primož Jovan, Gradnikova 44, Radovljica. Tel. 03064/74418.



Skupina dunajskih učiteljev se je minuli teden v okviru strokovne ekskurzije pozanimala tudi za položaj koroških Slovencev. Dunajske učitelje je vodil ravnatelj Inštituta za narodnostna vprašanja univ. prof. dr. Vladimir Klemenčič. Tajnik NSKS mag. Marjan Pipp in dr. Borut Sommeregger sta v Šentjakobu skupno z Micko Miškulnik informirala dunajske učitelje o položaju Slovencev na Koroškem. Zvečer pa so učitelji obiskali gostišče bilčovskega župana Hanzija Ogrisa, kjer so v diskusiji z županom Ogrisem in Mihanom Zablatnikom spoznali politično in kulturno delo Slovencev.

Sprejemni izpiti za Glasbeno šolo



Armin Boštjančič — Glasbena šola Bilčovs

Glasbena šola pošilja svoje učence tudi na oder, kjer pokažejo svojim staršem, prijateljem in znancem, kaj so se med letom naučili.

Na sliki vidite Armina Boštjančiča oddelka Glasbene šole Bilčovs pri nastopu ob zaključku šolskega leta. Armin Boštjančič je sin vodja Mešanega pevskega zbora v Bilčovsu Jožka Boštjančiča.

Glasbena šola sporoča, da bodo sprejemni izpiti za vse inštrumente v naslednjih dneh:

sreda, 13. 9. 89 — 14.00	Jakob, Loče
Pliberk — oddelki: Pliberk,	15. 9. 89 — 15.00 Šentjanž
Božji grob, Vogrče, Žvabek	15. 9. 89 — 16.00 Borovlje
13. 9. 89 — 15.00 Šmihel	15. 9. 89 — 17.00 Sele

Učenci imajo možnost pouka na naslednjih inštrumentih: klavir, orgle, violina, viola, kontrabas, kljunasta flavta, prečna flavta, klarinet, saksofon, trobenta, bariton, pozavna, kitara, klavirska harmonika, diatonična harmonika, citre, tolkala. Poleg tega nudimo še možnost solopetja ter obisk zborovodske šole. Obisk pouka sledečih inštrumentov je možen samo v Celovcu: diatonična harmonika, tolkala, orgle, solopetje in zborovska šola.

četrtek, 14. 9. 89 — Celovec:
13.00 Slomškov dom
14.00 Mladinski dom SŠD
15.00 Modestov dom
14. 9. 89 — 16.30 Bilčovs,
oddelka: Bilčovs, Kotmara vas
14. 9. 89 — 17.30 Sveče
14. 9. 89 — 18.30 Škofiče

petek, 15. 9. 89 — 14.00
Šentjakob — oddelka: Šent-

Požar v Lešah pri Šentjakobu

V soboto, dne 2. septembra 1989, okoli četrte ure so pričele tuliti sirene v občini Šentjakob. Gospodarsko poslopje 58-letnega Tončija Gabriela, pd. Strdena v Lešah, je bilo v plamenih. 150 gasilcev se je trudilo, da bi pogasili ogenj — vendar jim to ni uspelo. Gospodarsko poslopje je do tal pogorelo. K sreči je bila živina na planini in kar je je bilo še doma, so jo rešili iz ognja. Nastala škoda znaša približno 2,5 milijonov šilingov. Kako je požar nastal, še ni znano.

Omeniti bi hoteli, da je graje vredno obnašanje šentjakobških gasilcev pri požaru. Prvič so prišli na pogorišče brez ključa za hidrant, razen tega je bil gasilski voz poškodovan. Prva dolžnost gasilcev v Šentjakobu je, da imajo gasilske pripomočke v redu, ker je sicer boljše, da se ne imenujejo požarna bramba.

Mi



Uredništvu Našega tednika in Slovenskega vestnika

sta razširili svojo športno dejavnost na tenis. Minuli petek sta se moštvi pomerili na tenis igrišču pri Korenu v Bilčovsu in kot je bilo pričakovati je moštvo Slovenskega vestnika uspelo, da je premagalo kolege od Našega tednika. Glavnemu uredniku NT Silvu Kumru je sicer uspelo, da je s 7:5 premagal glavnega urednika SV Ivana Lukana, zato pa so ostali člani moštva Našega tednika dokazali le, da so očitno prvič imeli v rokah lopar. — Tenis-turnir pa so Vestnikarji jemali vsekakor bolj resno. Kot smo zvedeli v gostišču Koren, sta se Mohar in Lukan že mesec prej začela intenzivno pripravljati na ta veliki dogodek. Vsekakor našim kolegom k uspehu iskreno čestitamo. Veselimo pa se že na nogometno tekmo med uredništvu, kajti tam Tednikarji gotovo ne bodo imeli tako mehkih kolen.

Odličen koncert pri Adamu

Kot vsa leta doslej so tudi letos sveški slikarski teden pričeli s koncertom v nedeljo zvečer. Tokrat je bil to koncert mladih in v Adamovi dvorani so nastopili štirje instrumentalisti, ki so se izkazali kot mojstri na svojih glasbilih.

Bili so to Michael Posch (flavte), Elisabeth Wieninger (kitara), Andrej Feinig (klavir) in Ivan Krstič (viola).

Izbor nastopajočih je bil zelo posrečen in to po umetniški in po instrumentalni plati.

Koncert smemo prisoditi med najboljše letošnje koncertne prireditve, kajti mladi glasbeniki so pokazali dovršenost na instrumentih, dinamičnost in izraznost, ki so kar presenečale.

Koncerta so se udeležili likovniki, ki sodelujejo na slikarskem tednu, med poslušalci je bil tudi državnozborni poslanec Karel Smolle.

-wafra-

Mladinski kulturni festival

Na letošnjem Mladinskem kulturnem festivalu bodo nastopili tudi člani Odra treh herojev. V nedeljo, 24. septembra, na zaključni prireditvi v Celovcu bo možno slišati besede iz ust mladih igralcev.



Za predokus le naslednje besede: SAJ KDAJ ŽE PLAMEN SVEČE / POKAŽE POT DO SREČE / ČLOVEKU, KI JE SAM.

Več o Mladinskem kulturnem festivalu '89 v naslednji številki NT.

Krščanska kulturna zveza je tudi letos privedla tridnevni izobraževalni tečaj za vzgojiteljice v otroških vrtcih. Povabilu na Rebrco se je odzvalo 11 otroških vrtaric, ki so z velikim zanimanjem sledile predavanjem priznanih voditeljic otroških vrtcev v Sloveniji in profesoricom pedagogike in psihologije. Seminar, ki je bil izobraževalnega značaja pa je nudil vzgojiteljicam tudi možnost za izmenjavo izkušenj v vrtcih.



Miro in Viktorija Pevec sta na Rebrci pripravila bogato razstavo dobrih igrac.

Izobraževalni tečaj za vrtnarice na Rebrci

Vrtec ni le kraj varstva, ampak tudi kraj vzgoje

Profesorica pedagogike in psihologije Zora Ketiš je dala teoretični uvod v tečaj. Zbrala je vsa stara in nova teoretična ter praktična spoznanja iz vrtcev in jih je obdelala iz pedagoškega in psihološkega vidika. Zora Ketiš je pedagoška svetovalka na Zavodu SR Slovenije za šolstvo. Na izobraževalnem seminarju za vrtnarice na Rebrci se je posvetila tematici igre. Obrazložila je značilnost igre, pomen igre za otroški razvoj, vrsto igralnih aktivnosti, didaktične igre predšolskega otroka po razvojnih stopnjah in vlogo vzgojiteljice v otrokovi igri.

Vzgojiteljica Štefka Kure je spregovorila o likovnem izražanju otroka, ki je posebna govorica njegove duše. Obenem pa je tudi praktično predstavila vrsto preizkušenih likovnih tehnik ob razstavi izdelkov otrok. Po njenem mnenju mora vzgojiteljica najprej poznati psihologijo otrokove ustvarjalnosti, njegove razvojne poteke, značilnosti in posebnosti ter metodiko estetske — likovne vzgoje.

Profesorica pedagogike in psihologije Ana Četkovič, ki je ravnateljica vrtca Anice Černejeve v Celju pa je obravnavala temo „Dobra igraca“. Vzgojiteljice so prve, ki morajo vedeti, kakšna igraca je primerna za otroka v posameznem razvojnem obdobju, katere igralne možnosti ponuja, katere igrace so za kolektivno

igro in individualno igro v vrtcu in doma.

Zastopnika proizvajalcev igrac Miro in Viktorija Pevec iz Ljubljane pa sta ob priložnosti tega seminarja pripravila razstavo dobrih igrac. Taka razstava je načrtovana tudi v Mohorjevi knjigarni, predvidoma meseca novembra.

Ob zaključku seminarja je g. Četkovič ugotovila, da so otroci v naših vrtcih v dobrih rokah, saj kažejo vse vrtnarice veliko angažiranost. „Ob tem seminarju smo videli, da meje niso pregrade. Zdelo se mi je, da so dekleta ob tej priložnosti krepko začutila svojo identiteto, in to je zelo razveseljivo“, tako Ana Četkovič.

Zora Ketiš pa je navdušena nad zanimanjem naših vrtnaric dejala: „Videle smo, da si



Slovenske otroške vrtnarice so z velikim zanimanjem sledile predavanjem priznanih voditeljic otroških vrtcev iz Slovenije.

dekleta želijo naših slovenskih seminarjev, še posebej zaradi izražanja v slovenščini in zaradi naše strokovne literature. Vesela sem bila topline sprejema, domačnosti in spontanosti deklet. Na seminarju ni bilo stroge usmerjenosti, ampak smo imeli prijetno in ustvarjalno vzdušje.“

Vrtnarica Irena Brežjak je ob zaključku seminarja menila, da so taka srečavanja vrtnaric izrednega pomena, ker je to možnost za izmenjavo izkušenj iz dela v vrtcih. „Potrebno bi bilo, da bi v bodoče pri takih seminarjih vključili za kakšno srečanje tudi starše, ki imajo svoje otroke v vrtcih. Tako bi lahko spoznali tudi težave staršev, kajti sodelovanje z njimi je izredno važnega pomena“, tako Irena Brežjak. Heidi Stingler

NAŠ GOST

Nepoplačljivo je tisto delo za narodno skupnost, ki ga večina opravlja v vsakdanjem življenju na vasi in v raznih društvih. Veliko oseb na ta način ostane anonimnih, čeprav vršijo najvažnejše naloge. Ena takšnih oseb je sigurno Šoštarjev Albert (Smrečnik Albert), ki je s svojo vnetostjo že več let deloval v prid kulturnim, narodnopolitičnim in športnim društvom. Nikoli se pa zaradi tega ni postavil v ospredje. Z znano Šoštarjevo dvorano je skupno z ženo Rozino ustvaril za mnogo društev politični in kulturni dom, za celotno slovensko narodno skupnost pa središče družabnega in kulturnopolitičnega dogajanja. Šoštarjev Albert st. se je zavedal dediščine svojih prednikov, saj ima Slovensko kulturno društvo že skoraj celo stoletje svoj sedež v Šoštarjevi hiši.

Na globaškem žegnanju se spomnim na stare čase...

Naš tednik: Kje ste doraščali in si pridobili toliko zaledja za vztrajno in požrtvovalno delo za našo narodno skupnost?

Albert Smrečnik: Rodil sem se pri Jomru v Mali vasi, kjer sem tudi doraščal. Bilo nas je 12 otrok. Mislim, da je bila moja mama gonilna sila, da smo v družini otroci dobili narodno zavest. Do moje poroke sem delal na Jomrovi kmetiji. Za moje prizadevanje za našo narodno skupnost pa se moram zahvaliti našemu nek-

danjemu župniku, gospodu Rovanu. Saj so z nami veliko delali in predvsem so nas naučili igrati igre. Šele zdaj pa se tudi zavedam, kakšno narodno zavest nam je po vojni posredoval učitelj Sadnikar. On je z nami načrtno delal in predstavljal vse slovenske pisatelje in imam vtis, da tega danes v naših ljudskih šolah ni več. Pismeno slovenščino pa sem se naučil v kmetijski šoli v Podravljah.

Naš tednik: Zakaj ste se odločili, da izgradite pri Šoštarju takšno kul-

Z Albertom Smrečnikom se je pogovarjal Bernard Sadovnik

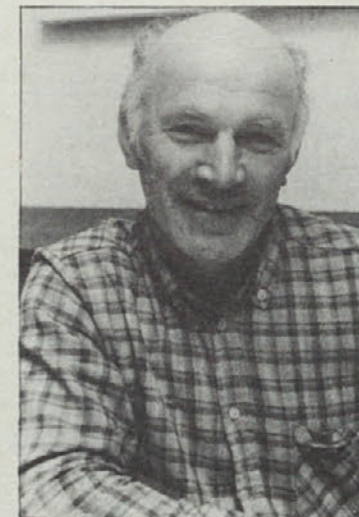
turno politično središče?

Albert Smrečnik: Leta 1959 sem se poročil k Hutarju. Tam sem tudi nekaj let delal na kmetiji. Z ženo sva se odločila, da obnoviva staro hišo pri Šoštarju. Takrat smo tudi dogradili trgovino. Ker je bila posestnica hiše Nanca Hutter, ki je veljala v času nacizma kot nevarna, so jo potem tudi izselili. Šoštarjeva hiša je po tem takem bila last nemške vrste. Ker pa globaška občina ni zgradila lastnega obljubljenega kulturnega doma, smo se odločili, da zgradimo primerno dvorano za razne prireditve in vesel-

ce. Tako je bila leta 1972 otvoritev nove Šoštarjeve dvorane.

Naš tednik: Sicer ste vedno delali bolj v ozadju društev, kratkočasno pa ste predsedovali kulturnemu društvu.

Albert Smrečnik: V SKD „Globasnica“ se že vsa leta udeležujem kot odbornik. V času „črnega klobuka“ sem mu tudi predsedoval. Marsikdo pa je takrat mislil, da je ta fantovska organizacija nekaj slabega in celo, da je komunistična. Bilo pa je na-



sprotno, ker smo se obvezali, da obiskujemo vsako nedeljsko mašo. „Črni klobuk“ je v bistvu pomagal najbolj potrebnim v občini. Tako smo nekem invalidu izkopal celo klet za hišo. Rajnemu prof. Jožku Hutterju smo celo zgradili hišo. Pogrešam danes takšno fantovsko organizacijo, ki bi poživila medsebojno kulturno in narodno pomoč. Mi smo npr. že takrat imeli srečanja z gradiščanskimi Hrvati.

Naš tednik: Se vam zdi, da se je razvoj slovenske narodne skupnosti poslabšal?

Albert Smrečnik: Mislim, da imamo tudi v Globasnici narodno in gospodarsko tragično situacijo. Domačini se ne zavedajo, da imamo dovolj izbire v lastnih trgovinah. Tragika je, da vseeno več kot polovica kupuje izven Globasnice. Na turističnem sektorju pa smo morali ustanoviti društ-

vo „Prijatelj Juenna“, da smo prisilili višje organe, da so začeli z izkopanimi pri Sv. Hemi. Kar se pa tiče Smolleta, je pa škandal, kaj se dogaja. Namesto, da bi bili veseli, da ga imamo, se mu pa mečejo polena pod noge. Če bi on z dialogom ne začel, bi ga danes dejansko ne bilo. Jasno pa je, da vsak človek dela napake. Slovenca v tej poziciji moramo podpirati in mu pomagati. Kot nekdanji odbornik SAK pa sem razočaran nad trenutnim položajem. Takrat smo odborniki in tudi igralci imeli večjo narodno zavest in s tem pogojeno delali z velikim idealizmom. Od osrednjih organizacij smo si priborili prvič stalno finančno podporo. Danes pa SAK že tudi igralcem ponuja lepo vsoto denarja. Samo kje je danes narodna zavest ali slovenski pogovorni jezik v moštvu?

Veliko upanje za naš razvoj v Globasnici pa vidim v delovanju „Globaških puobov“, kar potrjuje tudi uspeh Globaškega žegnanja.

Naš tednik: Se vam zdi, da je globaškimi puobom uspelo na novo posredovati duh starih časov?

Albert Smrečnik: Včasih se je žegnanje osredotočilo na obiske sorodnikov. Na ta način smo otroci imeli možnost spoznati svoje sorodstvo. Če smo ob tej priložnosti prejeli kakšen sladkor ali „frišno župo“, je za nas bil višek leta. Pozneje smo tudi pri Šoštarju začeli s plesi na žegnanjih. Seveda sem pa zelo vesel, da so puobi s takšno vnetostjo začeli organizirati žegnanje.

Najbolj dopade se mi pa po pranganju pod farno lipo, kjer je prav domače srečanje vseh vaščanov. Tam se dejansko spomnim na stare čase.

Naš tednik: Hvala za pogovor.

Kljub dežju, jormak dobro obiskan...

596. pliberški jormak je bil letos kljub slabemu vremenu spet zelo dobro obiskan, jormaka pač nihče noče zamuditi. Jormak je letos otvoril novi deželni glavar Jörg Haider, seveda pa je bilo prisotne spet precej prominente. Tudi naš državnozbornski poslanec Karel Smolle je skupno s pliberškimi občinskimi odborniki šel v povorki na jormak. Tržni referent mestne občine Pliberk mag. Raimund Grilc je imel pozdravni pogovor v celoti dvojezično in je s tem dokumentiral dvojezični značaj jormaka.

Na povabilo občine Pliberk je prišel na posredovanje m. sv. Frica Kumra tudi poslanec SVP iz Južne Tirolske dr. Hubert Frasnelli. Na obisku pa so bili tudi zastopniki iz Slovenije, ki so bili gostje pliberške Enotne liste.



Na povorki je mdr. letos tudi sodelovala folklorna skupina SKD Globasnica.



Naš poslanec Karel Smolle je na jormaku imel veliko zanimivih pogovorov z našimi ljudmi.



Predsednik KSOO m. sv. Fric Kumer je na jormaku sprejel vrsto gostov, ki so imeli možnost spoznati tudi naše gospodarske in politične zastopnike

KNJIŽNA
POLICA

„Tako avtor kakor založba sta se že na začetku v bistvu poznala, vedela sta za medsebojna stičišča in skupne interese, pa tudi za drugačnost in različne poglede na literaturo in njeno vlogo v narodnem življenju. /.../ Vsega skupaj je Cankar prvič objavil pri Mohorjevi družbi sedem pripovedi, od katerih je ena izšla šele po njegovi smrti.“

FRANCE BERNIK
v spremni besedi

Ivan Cankar, prvi slovenski profesionalni pisatelj, je dal pobudo za sodelovanje z Mohorjevo založbo v Celovcu, ne založba. To je čas Cankarjevih prvih dunajskih let, ki so bila najbolj razvejano in ustvarjalno pisateljevo obdobje.

V najnovejši knjigi Mohorjeve založbe v Celovcu **Ivan Cankar in Mohorjeva** je objavljenih vseh sedem povesti, ki jih je pisatelj napisal za Mohorjevo založbo. Leta 1908 je izšla prva povest Ivana Cankarja z naslovom **V samoti**. Sledila so besedila **Sosed Luka, Tri povesti** (Zgodba o Šimnu Sirotniku, Zgodba o dveh mladih ljudeh in Krčmar Elija), **Naš laz** in **Hoja v šolo**.

Cankarjevo sodelovanje z Mohorjevo pa ni bilo vedno lahko. Vsebina Cankarjevih besedil pri mnogih odgovornih za založbo ni našla razumevanja. Sploh pa je bila kritika Cankarjevih delom precej nenaklonjena, včasih pa tudi Cankarjevo zadržanje nesprejemljivo.

Zdaj je tembolj razveseljivo, da je Mohorjeva založba v letih od 1908 do 1918 objavila nekaj Cankarjevih izvornih del. S to knjigo, ki jo je Mohorjeva založba izdala pred nekaj dnevi, ima bralec pregled Cankarjevega sodelovanja z Mohorjevo založbo. Dragocenost Cankarjevih besedil pridobi še na teži z uvodnimi besedami in opombami, ki jih je napisal France Bernik, velik poznavalec Cankarjevega literarnega dela.

v. g.

Razstava iz slovenske ljudske zakladnice

Končno je ta razstava na ogled v središčnem celovškem razstavnem prostoru, v mestni hiši. Govora je o razstavi „Iz ljudske umetnosti koroških Slovencev“, ki je od petka, 1. 9. 1989, na ogled v mali galeriji v mestni hiši. Pobudnika razstave sta Slovenska prosvetna zveza in pa Center za izobraževanje odraslih.

Pri njenem odprtju so spregovorili vodja izobraževalnega centra, mag. Eduard Blatnik, predsednik Slovenske prosvetne zveze Tomaž Ogris in direktor Slovenskega etnografičnega muzeja, Ivan Sedej.

Mag. Blatnik je menil, naj bi razstava bila gradbeni kamen med narodom v deželi, Tomaž Ogris je dejal, da je razstava izraz spoštovanja do prednikov in ponosa, da je naš — slovenski — delež pri oblikovanju te dežele znaten in pomemben, prav tako, kot je ta razstava pomemben pri-



Organizatorji pred razstavnimi deli: Tomaž Ogris (SPZ), prof. Golob, dr. Ivan Sedej in mag. Eduard Blatnik.

spevek proti pustošenju in opustošenju domovine.

Ivan Sedej je kot strokovnjak spregovoril o razstavi, ki nudi pogled na panjske končnice, keramiko in železne izdelke, vse nastalo v vaseh in dolinah, kjer živijo in so živeli koroški Slovenci. Ni zganjal nekega ozkega provincializma, ampak je kot poznavalec širših evropskih kulturnih in razvojnih tokov dejal, da je prav Koroška s „svojimi manifestacijami v kulturi nepriviligiranih plasti prebivalstva pomanjšana podoba razmer v evrops-

kem alpskem svetu. Ta kultura je slovenska, alpska in evropska“.

Dragoceno restavratorsko delo je opravil prof. France Golob iz Ljubljane.

Glasbeni oz. instrumentalni okvir otvoritveni slovesnosti je dala na citrah Sonja Starc iz Škocijana. Oglejte si razstavo!

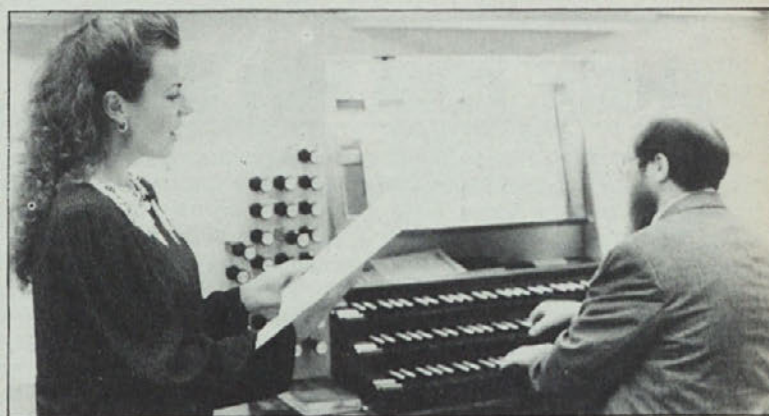
Razstava je pri ljudeh že naletela na velik odmev. Stalno prihajajo, se pogovarjajo s spremnim osebjem in spoznavajo tisti doslej zakriti, zakopani del kulture dežele koroške — slovenski del.

Franc Wakounig

Čudovit koncert Bernarde Fink-Inzko v celovški stolnici

V soboto, 2. septembra 1989, je v okviru poletnih koncertov cerkvene glasbe v celovški stolnici pela Bernarda Fink-Inzko. Naša rojkinja iz Argentine je s tem koncertom potrdila, da se v mednarodnem glasbenem svetu ne uveljavlja zastoj kot priznana interpretka zahtevne glasbene literature.

Koncert je obsegal literaturo od 17. stoletja (Samuel Scheidt, Isaak Posch) preko Torellija, Milhauda, Nepomuka Davida, Antona Brucknerja do danes (Max Reger, Franz Schmidt) in Bernarde Fink-Inzko je ta veliki razpon mojstrsko obvladala s svojim impozantnim glasom, dovršeno tehniko in gibčnostjo ter izraznostjo glasu, da je vse zvenelo in izvenelo lahkotno in občuteno, brez najmanjšega sledu



Bernarda Fink-Inzko

negotovosti v interpretaciji in podajanju.

Bernardo Fink-Inzko je odlično spremljal na orglah celovški stolni organist dr. Franz Karl Prassl.

Bil je to čudovit glasbeni večer v prav tako svojstvenem okviru stolnice. Dr. Karl Prassl je Našemu tedniku dejal, da je ta koncert bil nedvomno višek celotne poletne koncertne ponudbe v stolnici, in to predvsem po zaslugi pevke Bernarde Fink-Inzko.

-wafra-

Glasbena skupina „4J“, ki je že precej krat navdušila poslušalce s svojimi nastopi in pesmi, naproša rojake za podporo pri kritju stroškov, ki so skupini nastali pri urejevanju klubskega prostora. 4J se že vnaprej vsem podpornikom zahvaljuje z iskrenim „Bog lonaj“.

Podpore lahko vplačate po položnicah na Kto.-štev. 1007014251 pri Posojilnici Pliberk

Letošnja DRAGA je bila uvod
v jubilejno petindvajseto

Dialog kot pot k spravi

Tri dni so bile Opčine v Italiji blizu Trsta kraj, kjer so zastavili svoj pogled v preteklost in prihodnost Slovenci iz vsega sveta. Dialog je bil že od nekdanjega cilja DRAGE in je tudi letos v prehodni dobi od 24. na jubilejno 25. DRAGO imel svojo težo. Dialog kot pot k spravi. To misel so od 1. do 3. septembra ponavljali vsi predavatelji, prav tako pa tudi udeleženci. Med udeleženci je bilo tudi nekaj koroških Slovencev, ki so s svojo navzočnostjo popestrili podobo vseslovenske usmerjenosti DRAGE. Draga, to niso le predavanja in diskusije; Draga je preprosto tudi kraj srečanja in prijateljskega pomenka.

Misel o slovenskem svetovnem kongresu, o katerem se je šepetalo že na lanskoletni Dragi je letos postala glasnejša. Sicer to ni bilo najglavnejše letošnje Drage, vendar je to bila tista tema, ki ni zaposlovala le posebno skupino oseb. Želja po takem slovenskem svetovnem kongresu je bila nevsiljivo prisotna.

Ob koncu svojega predavanja o uspehih in ovirah, ki se pojavljajo pri uveljavljanju multikulturalnosti je dr. Stane Bah poudaril, „da ni dovolj proglasiti zakone in jih vključiti v ustavo, pač pa je nujno potrebno spremeniti naše mišljenje in naše zadržanje do multikulturalnosti.“ Glede spreminjanja mišljenja pa je dr. Stane Bah, strokovnjak na univerzitetni upravi v Torontu (Kanada) ugotovil, da je „težko spremeniti mnenje enega človeka, spremeniti mnenje množice je čudež“. V svojem referatu o problemih in rešitvah v multikulturalnih družbah je dr. Stane Bah izčrtal poseben program za ohranitev materinega jezika. Ta program sodi v okvir federalnih multikulturalnih učnih programov, za katerih izvršitev je odgovoren poseben minister za multikulturalnost. Program za ohranitev materinega jezika vsebuje tudi naslednje: Organizacije, ki vodijo etnične šole dobijo na učenca 50 dolarjev podpore.

Stane Bah je v svojem predavanju spregovoril predvsem o problemih splošne multikulturalnosti v Kanadi. Spregovoril

pa je tudi o Slovencih, ki v Kanadi že nekaj desetletij ohranjajo svoj jezik, kulturo in narodne običaje; teh je po internih štetjih približno 50.000. Naštel je pestro dejavnost tamkajšnjih Slovencev. Prikazal je pestro publicistično in medijsko dejavnost. Kot ponaazorilo pestremu kulturnemu življenju Slovencev v Kanadi naj je na tem mestu omenjeno le to, da imajo Slovenci v Ontariju 23 prijavljenih društev, imajo pa tudi svoje posojilnice. „Slovenci v Kanadi se zavedamo, da moramo imeti svoje kreditne institute. Zavedamo se, da kjer je denar, tam je tudi moč“. Skoraj kot opravičilo, hkrati pa kot ponosna ugotovitev je bil slišati naslednji stavek iz ust predavatelja Baha: „V prizadevanju za ohranitev slovenskega jezika in slovenske



Pisatelj Alojz Rebula v razgovoru s predavateljem Stankom Bahom.

kulture nismo na isti višini kot so to Slovenci na Primorskem ali na Koroškem, vendar si za to zelo prizadevamo!“

Duhovnik in pisatelj ter urednik mesečnika Naša luč, dr.



O vizijah in mejah narodne sprave je spregovoril dr. Branko Rozman, duhovnik in pisatelj v Münchnu.

Branko Rozman je na zelo nazoren in objektivni način nakazal možno pot narodne sprave. Svojemu prispevku je dal na-

slov Blagor mirotvorcem. Branko Rozman je spregovoril o dogajanjih v Sloveniji med vojno. „Kaj se je v Sloveniji med vojno dogajalo je znano: okupacija, razkosanje Slovenije, revolucija, protirevolucija, zmaga oziroma poraz udeleženi taborov, rojstvo nove Jugoslavije. To je bil zunanji okvir dogajanj, poln nasilja, krvi in smrti. Še težje je bilo dogajanje v dušah, kjer se je nagrmadilo na gore žalosti, gneva, sovraštva in maščevalnosti. V štirih desetletjih se je kri posušila, kosti pobitih so sprhnele, navdili smo se na praznino, ki je ostala za pobitimi. Med obema taboroma pa je ostal medsebojni hlad, neprijaznost, obsojanje, obtoževanje, sovraštvo.“ V teh nekaj besedah je Rozman orisal medčloveške odnose tistih, ki so si med vojno — na obeh straneh — naložili krivdo. V razpravi je bilo poudarjeno predvsem to, da je treba začeti na novo govoriti o dogodkih med vojno v Sloveniji, poslušati eden drugega in prenehati z medsebojnim obračunavanjem in žaljenjem.

Na letošnji Dragi je spregovoril tudi dr. France Bučar. **Slovenija med Evropo in Balkanom** je bil naslov predavanja, ki je skušalo izmeriti trenutno stanje v Sloveniji in osvetliti ozadja iz katerih izhajajo nekateri nesporazumi.

Tudi letošnje Drage so se udeležili nekateri predstavniki koroških Slovencev. Janko Urank, Filip Warasch in Reginald Vospernik so tu priljubljeni gosti. In še nekaj: Draga je vseh svojih 24 let hodila pot sprave vseh Slovencev po svetu. Ta pot pa skoraj po četrto stoletju žanje prve sadove.



Najmlajši udeleženec letošnje DRAGE je bil Štefan Vospernik (prvi z desne), sin dr. Reginalda Vospernika, ravn. Slovenske gimnazije v Celovcu.

T
A
T
E
D
E
N
V
R
A
D
I
U

PETEK, 8. septembra
9. slikarski teden
Sveče.

SOBOTA, 9. septembra
Duhovni nagovor (žpk.
F. Zergoi). Voščila (D.
Urschitz)

NEDELJA, 10. sept.
Slovenci v Argentini —
dr. Zerzer v pogovoru z
Lojzeto Rezljem.

PONED., 11. sept.
10 let folklorne skupine
SPD Trta v Žitari vasi.

TOREK, 12. sept.
Halo, prijatelj!

SREDA, 13. sept.
Glasbena sreda
Večerna 21—22:
400-letnica smrti Jurija
Dalmatina.

ČETRTEK., 14. sept.,
Rož — Podjuna —
Zilja.

Slovenski radijski spored, 11. 9. 89
10 let folklorne v Žitari vasi

Pred desetimi leti je SPD Trta v Žitari vasi začelo ohranjevati plesne šege in navade. Otroško kulturno skupino je vodila Irena Brežjak, iz te pa je nastala mladinska folklorna skupina. Na proslavi ob jubileju pred dobrim mesecem pa se je predstavila nova mladinska skupina, v kateri sodelujejo tudi nekdanji člani otroške folklorne skupine.

NA TELEVIZIJU

Dober dan, Koroška!
(10. septembra 1989, FS 2, 13.10)

- Narodnostni sosvet za koroške Slovence je prvič zasedel na Dunaju
- Pred začetkom šolskega leta v razčanje v dveh kulturah
- Z veseljem in novimi prijatelji do kreativnega izraza.
- Konjski sejem na Zilski Bistrici
- Koroški ribiči — šport in doživljanje narave

KOSTANJE

NEKOČ V STARIH ČASIH — OBIČAJI OB
TERITVI IN PREJI

Čas: nedelja, 10. sept., ob 14. uri
Kraj: Drabosnjakov dom na Kostanjah
Prireditelj: Slovensko prosvetno društvo
„Drabosnjak“ na Kostanjah
SPD „Drabosnjak“ vam hoče predstaviti
terice in predice, ki so mlajšemu rodu že
neznane. Kdor še zna treti in presti, naj
to pokaže na prireditvi. Drugim pa bo dana
priložnost, da vidijo, kako so terice trle
lan. Vsi prisrčno vabljeni. Prireditev bo ob
vsakem vremenu.

ŽELEZNA KAPLA

KONCERT „PRIJATELJSTVO
NE POZNA MEJA“

Čas: v soboto, 9. sept., ob 20. uri
Kraj: v gostilni Podobnik v Beli pri Železni
Kapli
Nastopajo: Ansambel „Bratje iz Oplotni-
ce“ (iz Slovenije), Moški zbor „Jepa-Baško
jezero“, Helijev ansambel iz Sel, Schuh-
plattlergruppe Granitztal, Družina
Tomasch
Prireditelj: Alpski klub „Obir“

IMPORT—EKSPORT družba
v Celovcu i s č e sodelavca
za skladišče oz. prodajo.
Znanje slovenščine in os-
novno znanje EDV predpo-
goj. Podrobnejše informaci-
je po tel.: 0463/37142



CARTRANS

turistična agencija
v Celovcu

vabi na

ROMANJE v LURD

Termin: od 8. do 10. oktobra in
od 10. do 12. oktobra 1989

Pavšalna cena: šil. 3950,—; doplačilo
za enoposteljno sobo 420,—, letališko
takso plača vsak potnik sam na
letališču.

Podrobnejše informacije dobite pri
agenciji CARTRANS, tel.: (0463)
51 26 80-34 (Bernard Wakounig).
Prijave sprejemajo tudi župnišča.

GLOBAŠKO
ŽEGNANJE

v soboto,
9. septembra 1989,
pri Šoštarju

Ples s pop-skupino
„HOT-HOT-HOT“

V nedeljo, 10. 9.,
po pranganju

SREČANJE POD
FARNO LIPO

ob 20. uri:
večer domačih pesmi



**NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izda-
atelj:** društvo „Narodni svet koroških Slo-
vencev“, ki ga zastopata predsednik dr. Matevž
Grlc in mag. Marjan Pipp, Viktringer Ring
26, 9020 Celovec.
UREDNIŠTVO: Silvo Kumer (glavni urednik),
urednika Franc Wakounig in Vincenc Gott-
hardt, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec.

OBVESTILO

DEKLETA in FANTJE, ki še iščete primerno izobraževalno pot!

Na Višji šoli za gospodarske poklice zavoda šolskih sester v Št. Pe-
tru pri Št. Jakobu v Rožu je na voljo še nekaj prostih mest za obe
izobraževalni možnosti.

V **ENOLETNI GOSPODINJSKI ŠOLI** si lahko utrdite splošno izo-
brazbo in pridobite še mnoge, za vsakdanje življenje potrebne
spretnosti.

Z absolviranjem petletne **VIŠJE ŠOLE ZA GOSPODARSKE PO-
KLICE** pa zaključite vsestransko splošno, jezikovno in strokovno izo-
brazbo vključno z računalništvom z maturo, ki Vam poleg bogate po-
nudbe delovnih mest, omogoča tudi študij na visokih šolah.

Za sprejem v Višjo šolo za gospodarske poklice je potreben spre-
jemni izpit, ki bo v ponedeljek, 11. septembra 1989, na šoli.

Prijavite se lahko pri vodstvu šole osebno ali po telefonu št.
0 42 53 / 343, ali pismeno na naslov:

PRIVATNA VIŠJA ŠOLA
ZA GOSPODARSKE POKLICE
ZAVODA ŠOLSKIH SESTER

Št. Peter 25
9184 Št. Jakob v Rožu

SODALITAS

v soboto, 9. septembra, ob 19.30 uri
ODPRTE RAZSTAVE DEL MATEJA
METLIKOVIČA — oljnate slike in risbe
Glasbeni spored: Vera Belič, violina;
Primož Soban — viola (člana Sloven-
ske filharmonije v Ljubljani)
Uvodne besede: dr. Ivan Štuhec

od sobote, 9. septembra, od 14.30 ure
do nedelje, 10. septembra, do 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON
Spremljevalec: rektor Jože Kopeinig

od ponedeljka, 11. septembra, od 9.
ure do sobote, 16. sept., do 13. ure
TEČAJ ZA BODOČE PASTORALNE
DELAVKE IN DELAVCE KRŠKE
ŠKOFIJE
Spremlja: Marija Perne

v ponedeljek, 11. septembra, ob 19.30
AVTOGENI TRENING ZA ODRASLE,
nem.

Vodstvo: dr. Rosemarie Tscherteu

v ponedeljek, 11. septembra, ob 19.30
Predavanje: CERKEV — DOGAJA-
NJA in ZGODOVINA, nem.

(ogrožena) dediščina II. vatikanskega
koncila

Predava: p. dr. Ludwig Kaufmann SJ,
glavni urednik časopisa ORIENTIE-
RUNG, Zürich

v četrtek, 14. septembra, ob 19.30
ODPRTE RAZSTAVE DEL GERTRU-
DE LEITNER — ORNAMENTI Z
VOZLI

od petka, 22. septembra, od 15. ure
do sobote, 23. septembra, do 17. ure
DNEVI DUHOVNE OBNOVE, IGRE IN
PETJA ZA MINISTRANTE od 8. do
11. leta

Vodi: Janko Krištof s sodelavci

od sobote, 23. septembra, od 14.30
do nedelje, 24. septembra, do 16.30
PRIPRAVA NA ZAKON, nem.

Vodstvo: rektor Jože Kopeinig

od sobote, 23. septembra, do nedelje,
1. oktobra

ROMARSKO POTOVANJE V LURD,
LA SALETTE, ARS in MARIA EIN-
SIEDELN

Vodi: žpk. Valentin Gotthardt, Galicija

v soboto, 23. septembra
ROMARSKO POTOVANJE NA SV.
GORO — ob priliki 450-letnice Mariji-
nega prikazovanja — za Hodiše
Vodi: žpk. Lovro Kaselj, Hodiše

od sobote, 23. septembra, od 18. ure
do nedelje, 24. septembra, do 18. ure
Tečaj za spretno roke: IKEBANA,
nem.

Vodi: Hildegund Fiausch, Leoben

v nedeljo, 24. sept., od 9. do 17. ure
Duhovna obnova za župniške svete
dekanij Velikovec, Pliberk, Tinje in
Dobrla vas

SKUPNA ODGOVORNOST ZA ŽIV-
LJENJE CERKVE

Vodi: Jože Kopeinig

od četrta, 28. septembra, do nedelje,
1. oktobra

POTOVANJE V MEDŽUGORJE

za ziljske fare: Ziljska Bistrica, Blače,
Melviče, Brdo, Borlje, Št. Stefan, Št.
Pavel, Št. Jurij, Čače in Gorje

Vodita: žpk. Stanko Trap in mag. Al-
bert Smrečnik

ŠENTJAKOB

KULTURNA PRIREDITVE

Čas: v nedeljo, 17. sept. 1989, ob 14. uri

Kraj: v farni dvorani v Šentjakobu

Nastopajo: Vaščan pojo iz Zgornje Ves-
ce, ansambel „Harmonija“, instrumentalni
trio upokojencev iz Šentjakoba

Prireditelj: Društvo upokojencev v Šent-
jakobu

Nato družabno srečanje. Za jed in pijačo
je poskrbljeno.

PISMO BRALCA

K pismu bralca „Spodoben spomin na padle borce“

11. avgusta smo objavili pod naslovom „Dostojen spomin na padle borce“? pismo bralca, ki ga je nam poslal A. L. iz Ljubljane. Zastopnik Zveze koroških partizanov Lipej Kolenik se z nekaterimi trditvami ne strinja in zahteva popravek, katerega po dogovoru pisca bralcev tudi objavljamo.

Pismo bralca „Dostojen spomin na padle borce?“ — Lipe Kolenik —
ZAHTEVA PO POPRAVKU

Zastopam pravne interese g. Lipeja Kolenika, stanujoč Schilterndorf 26, 9150 Pliberk/Bleiburg.

Po naročilu in s pooblastilom zahtevam za svojega mandanta, zastopnika Zveze koroških partizanov, področni odbor Pliberk, objavo naslednjega

POPRAVKA:

V članku „Dostojen spomin na padle borce?“ na strani 8, šte. 32, 11. avgust 1989, Naš tednik, pišete:

„Kolikor mi je znano, ima ZKP za take prireditve v svojem proračunu

predvidenih dovolj (jugoslovanskih) finančnih sredstev“.

Ta trditev je nepravilna.

Prireditve „Po poteh Domnove čete“ prireja Zveza koroških partizanov, področni odbor Pliberk, slovensko prosvetno društvo „Edinost“ Pliberk, krajevno društvo ZSM Pliberk, krajevni odbor Zveze slovenskih organizacij, ne pa Zveza koroških partizanov.

Nadalje pišete:

„Kljub temu sem ugotovil v vašem tisku večtedensko prosjačenje za financiranje te prireditve“.

Ta trditev je nepravilna.

Imenovani odbori v nobenih časopisih niso prosjačili za financiranje te prireditve.

Nadalje pišete:

„Kolikor mi je znano, se izplača za pravo te prireditve (a ne samo te) lepa vsota kilometrin in dnevnic. Je to res potrebno?“

Tudi ta trditev je nepravilna.

Vsi odgovorni za organizacijo tega pohoda niso nikoli dobili kakršnikoli kilometrin oziroma dnevnic. Vsi sodelujejo brezplačno in iz idealizma. Celotna stvar se organizira s pomočjo prijateljev in zaveznikov in podborov dobrotnikov, tako da se pokrijejo neposredno potrebni stroški.

Z odličnim spoštovanjem
dr. Valentin Kaki

ŠMIHEL

VAŠKI PRAZNIK 1989

Čas: nedelja, 10. sept., ob 14. uri

Kraj: Davidov travnik v Šmihelu

Prireditelj: Katoliško prosvetno društvo Šmihel

DOPUST Z NAŠIM TEDNIKOM

v BUDVI — Slovenska plaža

od 3. do 10. oktobra 1989

Cena po osebi: šil. 3180,—

V ceni vključeno: prevoz iz Celovca, polet, 7x polpenzion, dvoposteljne sobe, tuš, wc, prevoz z letališča do hotela in nazaj.



V bližini starega mesta Budva so leta 1983 zgradili novo počitniško naselje „Slovenska plaža“, ki nudi turistom vse udobnosti. Na celotnem počitniškem naselju je zabranjen dovoz z avtomobili. Poleg številnih restavracij, kavarn, trgovin nudi „Slovenska plaža“ mnogo možnosti za športno rekreacijo kot npr. tenis, namizni tenis, rokomet, boccia, surfanje (deskanje) itd.

Prijave sprejemata

uprava Našega tednika, Vinko Kušej, tel.: (0463) 512528-21 in
turistična agencija CARTRANS, Nadja Oraže, tel. (0463) 512680-31

OBIR

VII. TEKMA KOSCEV

Čas: nedelja, 10. sept., ob 14. uri

Kraj: pri Jerebu na Obirskem

Zabavali bodo: Trio Pavlič, Volksmusik

Marin

Prireditelj: Alpski klub „Obir“ na Obirskem

Kosilo se bo v 5 skupinah.

ROŽEK

GALERIJA ROŽEK

„Poletna razstava“

Razstava je odprta od torika do nedelje, od 16. do 20. ure.

Razstavljajo: Hoke, Gradischnig, Vouk, Caroline, Staudacher in Schrammel

Dela bodo na ogled do 27. 8. 1989

Korotan

Import-Export GmbH

Viktringer Ring 26, A-9020 Celovec, Telefon (0463) 56 2 16, Telex 422801



DRUŠTVA UPOKOJENCEV ŠENTJAKOB V ROŽU, PODJUNA IN PLIBERK vabijo na

enotedenski dopust v

BAŠKO — otok KRK

hotel Corinthia (B kat.)

od 22. do 29. septembra 1989

Cena po osebi:

šil. 2260,—

V ceni so vključeni: prevoz z avtobusom iz Podjune, Celovca in Kožentavre, 7x polpenzion, dvoposteljne sobe, tuš, wc.

Baška je poznano klimatsko kopališče in izrazito turistično mesto na otoku KRK. Ima eno največjih in najlepših sončnih plaž na Jadranu. Plaža se razprostira v polkrogu v dolžini 1800 m s kristalno bistrim morjem. Žametno mehko morsko dno z naravnim peskom nudi neplavalcem in otrokom posebne prednosti. Poleg tega je v Baški vrsta kulturno-zgodovinskih spomenikov, med katerimi je „Baščanska ploča“ iz leta 1102, najstarejši na Hrvaškem.

V ceni so vključeni: prevoz z avtobusom iz Podjune, Celovca in Kožentavre, 7x polpenzion, namestitve v dvoposteljnih sobah, tuš/wc.

SLOVENSKI CARTRANS-HIT

z Našim tednikom, 13.–15. okt. 1989

OTOK KRK, BAŠKA, HOTEL CORINTHIA

Pavšalna cena na osebo:

šil. 1.380,—

otroci do 6 let brezplačno;
doplačilo za enoposteljno sobo: 350,—

Prijave sprejemata: Za Naš tednik:
Vinko Kušej, tel.: 04 63 / 51 25 28-21
Pri Cartransu: Nadja Oraže,
tel.: 04 63 / 51 26 80-31

Vabimo vse naše bralke in bralce na že po vsej Koroški znani Cartransov-hit, poseben zabavni izlet, ki je prava veselica za udeležence. Vse tri dni bo zabaval udeležence ansambel Ivana Ruparja, ansambel, ki je po svojih nastopih znan tudi že v naših krajih. Uredništvo Našega tednika se vsako leto trudi, da organizira za svoje bralce ugodne ponudbe za dopust in iz-

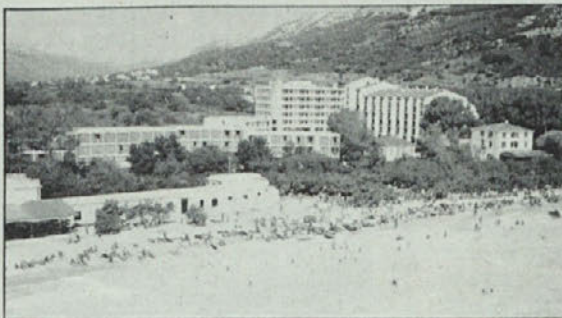
PROGRAM:

Petek: 7.00—8.00 odhodi z avtobusi iz dvojezičnih občin; ca. 13.00 prihod na Baško: napitek in sprejem, z ansablom Ivana Ruparja; namestitve; kosilo 19.00 večerja, nato zabava z ansablom Ivana Ruparja

Sobota: po zajtrku ladijski izlet: na ladji zabava z ansablom Ivana Ruparja. Kosilo v hotelu; popoldne prosto; večerja; nato zabava z ansablom Ivana Ruparja

Nedelja: zajtrk 10.00 dopoldanska zabava z ansablom Ivana Ruparja 12.00 kosilo; nato odhod proti domu

Po potrebi je možen odhod v petek popoldne ob 14. ali 18. uri



lete. Vedno je bil dober odziv in zabavno vzdušje na vseh potovanjih. Letos pa vam, drage bralke in dragi bralci, nudimo udeležbo na Cartransovem-hitu, da se skupno poveselimo ob prijetnih zvokih odličnih muzikantov iz Slovenije na otoku Krku, v idiličnem kraju Baška. Nameščeni bomo v novo renoviranem hotelu Corinthia, ki je poznan po svoji prijazni postrežbi.

Arthur Hanser v letu 1989 nima sreče — spet se je moral pustiti operirati in izpade jeseni.



Hanser: „Letos nimam sreče!“

V Beljaku je v 20. minuti podrl vratar Schalleger „goleadorja“ Arthurja Hanserja s hudim prekrškom, pri tem si je Hanser strgal vezi v ramenih in se je moral še ta četrtek pustiti operirati. Hanser bo izpadel za vse tekme v jeseni.

Že vigredi si je na tekmi za koroško reprezentanco Hanser strgal vezi na nogi in je izpadel zadnjih sedem tekem. Kot kaže, nesreča zasleduje Arthurja, ki je po času spet prišel v formo.

Po operaciji je Arthur menil, da je pač leto 1989 slabo leto in da upa, da bo naslednje boljše. Nadomestila za Hanserja v moštvo ni, ker igralca njegove kakovosti verjetno na celem Koroškem ni. Toda moštvo je že enkrat dokazalo, da s skupnimi silami nadomestijo tudi tako dobrega igralca. Zadnjih sedem tekem jeseni je SAK brez Hanserja osvojil kar 13 točk — upamo — da bo to tudi zdaj tako.

V nedeljo verjetno spet z Marjanom Sadjakom

Zgubljena točka — toda mnogo pozitivnega

VSV — SAK 1:1 (0:1)

SAK: Oraže 5, Stern 4, A. Sadjak 5, Kreutz 4, F. Sadjak 4, Čertov 4, Galo 4, Jovičević 5 (87, Blaž 0), Wieser 4, Velik 4, Hanser 5, (27, Florjančič 4);
Magdalen, 400 gledalcev
Sodnik: Joas (poprečen)
Strelca: Zlak (89.) oz. Hanser (20.)

To je bila letos nedvomno najboljša tekma slovenskih atletikov, ki so predvsem v I. polčasu odlično zaigrali. Šef v moštvo je bil legionar Mladen Jovičević, ki je skupno z Velikom vodil režijo. Že v 20. minuti je po podaji Galota Arthur Hanser povedel na 0:1, pri tem pa ga je podrl vratar Schalleger in mu pretrgal vezi v ramenih. Hanserja je nato nadomestil Florjančič, ki pa je igral zelo borbena, kar je bil gotovo uspeh „comeback“ mladega napadalca.

V II. polčasu so bili domačini vsaj enakovredni, toda SAK je imel po vrsti dobre možnosti za zadek. Največjo pa je po lepi kombinaciji z Velikom napravil Mladen Jovičević, ko je v 88. minuti iz 5 metrov ustrelil čez gol. V protinapadu pa je presenetil legionar gostov Zlak obrambo SAK in z golom zagotovil VSV srečno, toda le, eno točko.

Čeprav so pri SAK vsi žalovali za izgubljeno točko, so bili na drugi strani vsi zelo zadovoljni z dobro formo moštva. Predvsem sredina z Jovičevićem in Velikom je igrala dopadljivo, v obrambi pa je bil Lojze Sadjak spet prava trdnjava. Vsekakor pa so tudi ostali igralci v formi, kar da za bodočnost upati.

VSV — SAK rez. 4:2

Gole: Krištof in Ogris
Presenetljiv poraz II. moštva SAK, pri katerem pa je manjkalo tokrat nekaj standardnih igralcev.
Ostali rezultati: Pliberk — Trg 3:0, Breže — Wietersdorf 0:1, Lienz — Mölltal 3:0, ATSV Wolfsberg — WAC 0:3, Borovlje — Šentvid 0:0, Klopjnj — Irschen 2:1.

Naslednje kolo:

6. kolo (9./10. 9. 89—21./22. 4. 90): Šentvid — Trg, Mölltal — Pliberk, Wietersdorf — Lienz, WAC — Breže, SAK — Wolfsberg, Irschen — VSV, Borovlje — Klopjnj.

Koroška liga:

1. WAC	5	4	1	0	12:3	9
2. Trg	5	4	0	1	10:4	8
3. SAK	5	2	3	0	7:3	7
4. Šentvid	5	2	3	0	3:0	7
5. Pliberk	5	2	2	1	9:4	6
6. Borovlje	5	2	2	1	8:3	6
7. VSV	5	2	2	1	6:3	6
8. Wietersd.	5	3	0	2	7:8	6
9. Lienz	5	1	2	2	5:8	4
10. Wolfsberg	5	1	1	3	4:10	3
11. Klopjnj	5	1	1	3	6:13	3
12. Breže	5	0	2	3	4:9	2
13. Mölltal	5	0	2	3	3:10	2
14. Irschen	5	0	1	4	2:8	1

Lista poškodovanih igralcev se veča, kljub temu pa upa trener Lojze Jagodič, da bo igral lahko uspešno naprej. SAK je zdaj že 12 tekem po vrsti brez poraza in hoče tudi proti ATSV Wolfsbergu nadaljevati uspeh.

Marjan Sadjak pretekli teden zaradi nategnjene mišice ni treniral in tudi ni igral, v nedeljo pa bo mogoče spet šlo. Tudi Manfred Luschnig je poškodovan, pri njem pa se bo šele izkazalo, kako dolgo bo moral pazvirati. Spet trenira pa Richard Urank, v treh tednih bo mogoče že igral.

Trener Lojze Jagodič pa je sam začel spet trenirati, saj je 28. avgusta potekla kazen, ki jo je lani dobil po tekmi v Pliberku. Menda se pripravlja že za tekmo



1. oktobra v Pliberku, toda tokrat bo verjetno le imel dosti zdravih in telesno pripravljenih igralcev.

POKAL NAŠEGA TEDNIKA

KOROŠKA LIGA — SAK

19 točk: F Sadjak, Stern, Velik; 18 točk: A. Sadjak; 17 točk: Čertov; 16 točk: Kreutz, Galo, Hanser; 14 točk: M. Oraže.

PODLIGA VZHOD — BILČOVŠ

23 točk: Woschitz; 21 točk: Karlovčan; 19 točk: Partl, P. Kuess; 18 točk: Schlemitz; 17 točk: Schellander, Ogris.

1. RAZRED D

20 točk: H. Krausler (Šmihel); 18 točk: Djurič (Šmihel); 16 točk: Schatz (Globasnica), Užnik (Sele), Leitgeb (Šmihel), K. Berchtold (Šmihel); 15 točk: Gregorič (Globasnica), Fuchs (Sele), P. Čertov (Sele); 14 točk: Smrečnik (Globasnica), Mack (Sele), Buchwald (Šmihel); 13 točk: A. Oraže (Sele); 12 točk: Golautschnig (Šmihel).

Vsakemu eno točko — Sinča vas zadnja

DSG Sele — Globasnica 2:2 (1:0)

Sele: Fuchs 3, Pristovnik 4, Mak 3, Užnik 4, Kulmesch 3, P. Čertov 4, A. Oraže 3, M. Oraže 4, N. Čertov 3, Urban 3.

Globasnica: Smrečnik 2, Fister 2, Sadjak 2, H. Micheu 2, Fera 2, Vavče 3, Beliš 3, Schatz 3, Pajančič 2, K. Micheu 2 (35. Thonhofer 4), Gregorič 3.

Sele, 100 gledalcev
Sodnik: Benko (dober)
Strelci: Užnik (3.), Mario Oraže (54.), oz. Thonhofer (47., 89.).

Selani so bili doslej edina ekipa na Koroškem, ki še ni dala zadetka. V derbiju proti Globasnici preteklo soboto pa je bilo končno tako daleč, kapetan Selanov Sigi Užnik je že v tretji minuti povedel iz prostega strela na 1:0. Kmalu nato pa bi lahko sam odločil derbi v prid Selanom, zapravil je

enajstmetrovko in s tem dal novega upanja Globasnici, ki je takoj po polčasu izenačila. Po prejetem zadetku pa so še enkrat napeli sile Selani in po lepi podaji Čertova je dal novinec v moštvo Mario Oraže krasen zadetek z glavo in prvič v prvenstvu so prevzeli vodstvo Selani.

Vse je že kazalo na prvo zmago Selanov in to v derbiju proti Globasnici. Napadalec Mario Thonhofer, ki je dal prvi zadetek je bil ponovno uspešen in to v zadnji minuti igre.

Tako blizu Selani letos še niso bili zmagi kot v derbiju, toda po nekoncentraciji igralcev v obrambi so tokrat dali jasno zmago iz rok.



Metlova prvič podlegla — Šmihel je presenetil

Metlova — Šmihel 0:1 (0:1)

Šmihel: Leitgeb 5, K. Berchtold 4, Djurič 4, H. Krausler 5, Ambrosch 4, Eberwein 4, W. Berchtold 4, Grubelnik 4, Motschilnik 4, K. Matschek 4, Buchwald 4; Metlova, 200 gledalcev
Sodnik: Hubel (poprečen)
Strelci: Buchwald (25.)

Več kot presenetljiva je bila zmaga Šmihelčanov v Metlovi, ki je bila do te tekme še neporažena. V prvem delu igre sta obe moštvi igrali zelo previdno, tako da na obeh straneh ni bilo možnosti za zadetek. V 25. minuti pa je uspelo Buchwaldu presenetljivo povesti na 1:0 za Šmihelčane. Po prejetem zadetku pa so se končno zbudili tudi Metlovčani, ki so nato bili jasno boljše moštvo, ni jim pa uspelo izenačiti, čeprav so imeli odlične možnosti.



Buchwald je dal odločilni gol, potem pa je dobil rdeči karton.

Če bi se šmihelsko moštvo v vseh tekmah tako borilo kakor proti Metlovi, bi imeli prav gotovo precej več točk na kontu.

Predvsem obramba je tokrat odigrala najboljšo tekmo, pa tudi vezna linija je igrala v primerjavi z zadnjo tekmo za razred boljše.

1. razred D:

1. Velikovec	5	5	0	0	16:3	10
2. Metlova	5	4	0	1	13:5	8
3. Grebinj	5	3	1	1	13:4	7
4. Šentpavel	5	3	1	1	10:7	7
5. Železna K.	5	2	2	1	10:9	6
6. Labot	5	2	2	1	7:6	6
7. Podkrmos	4	2	1	1	10:7	5
8. Pokrče	4	2	0	2	5:5	4
9. Šmihel	5	2	0	3	4:7	4
10. Reichenf.	5	1	1	3	7:11	3
11. Galicija	5	1	0	4	8:12	2
12. Sele	5	0	2	3	2:9	2
13. Globasnica	5	0	2	3	8:16	2
14. Sinča vas	5	1	0	4	3:15	2

Klopinjsko jezero: Spet rekord Müllerjeve

V odlični formi je bila Ani Müller (DSG Podgorje) tudi na teku okoli Klopinjskega jezera. Za celih 35 sekund je izboljšala lastni rekord iz lanskega leta. Pri moških pa je zmagal Erich Kokaly. Na startu je bilo 500 tekačev iz petih držav, prišlo pa je precej publike.

Moški: 1. Erich Kokaly (DSG Podgorje), 2. Anton Britič (Jug), 3. Branko Krajc; **ženske:** 1. Ani Müller (DSG Podgorje), 2. Ute Salcher, 3. Erika Gamper.



Ani Müller



Erich Kokaly

Fridi Quantschnig iz 30 m poslal žogo točno v „križ“

Šentandraž — Bilčovs 1:1 (0:0)

Bilčovs: Woschitz 5, Schlemitz 4, Partl 4, Maierhofer 3 (56. Wieser), Schellander 3, Hartl 3 (80. F. Quantschnig), Ogris 4, W. Kuess 4, Karlovčan 4, S. Quantschnig 3, J. Kuess 4.

Šentandraž, 300 gledalcev
Sodnik: Rupitsch (zelo dober)
Strelci: Rosenfelder (60.) oz. Quantschnig (87.)

Peta prvenstvena tekma v podligi in Bilčovs je dosegel četrti neodločen rezultat, tokrat na tujem v Šentandražu. Moštvo je bilo tudi v tej tekmi taktično odlično pripravljeno, predvsem pa je pohvale vredna borbenost vseh igralcev.

Bilčovščani so do 87. minute zaostajali z 1:0, čeprav so imeli nekaj odličnih možnosti, da bi lahko izenačili.

Šele v 87. minuti je uspelo Fridiju Quantschnigu z izredno lepim strelom iz 30 metrov premagati nasprotnega vratarja. V 80. minuti pa je zamenjal trener Woschitz Hartla, namesto njega pa je prišel v igro Quantschnig in kot se je izkazalo je bila izmenjava pravilna.

Neodločen rezultat pa popolnoma ustreza poteku igre, ki je bila vseh 90 minut zelo napeta.

Podliga vzhod:

1. Liebenfels	5	5	0	0	13:3	10
2. ASK	5	3	1	1	11:6	7
3. Šentandraž	5	2	3	0	10:7	7
4. Žrelec	5	3	0	2	14:6	6
5. Treibach	5	2	2	1	6:4	6
6. Bilčovs	5	1	4	0	3:2	6
7. ASV	5	2	1	2	7:4	5
8. Vetrinj	5	1	2	2	4:4	4
9. Dobrla vas	5	1	2	2	3:5	4
10. Šentlenart	5	1	2	2	4:7	4
11. Ruda	5	2	0	3	3:7	4
12. Mostič	5	1	2	2	4:12	4
13. Žitara vas	4	0	1	3	3:9	1
14. Frantsch.	4	0	0	4	6:15	0

nt-sport

9. Slikarski teden v Svečah

Te dni, od nedelje, 3. 9., do sobote, 9. septembra, poteka v Svečah že 9. slikarski teden, organizator je SPD „Kočna“. Prireditvi se pozna, da je potrebna določene re-vitalizacije, organizatoričnih in vsebinskih sprememb, kajti dosti pokazateljev potrjuje, da je dosednji — brezdvomno uspešni — koncept doslužil. Kot smo zvedeli, se organizator teh problemov zaveda in prepričani smo, da jih bo rešil tako, da bo teden v prihodnje spet izžareval svoj čar in privlačnost.



Potrebne so vsebinske spremembe

Med pojavi, ki narekujejo spremembe, naj navedem dva: dva najavljena umetnika, Werner Hofmeister iz Št. Pavla in Duba Sambolec sta enostavno odpovedala svojo udeležbo, Jana Dolenc iz Tolmina je bila čisto kratko navzoča, vsakoletni popoldanski tečaj, letos naj bi Picollo Sillani iz Trsta uvajal v umetnost fotografiranja, je padel v vodo.

Naš tednik je, kakor vsako leto, tudi letos bil na slikarskem tednu in sodelujoči umetniki Karel Vouk, Picollo Sillani in Ivo Brančič so spregovorili o svojih vtisih.

Prvič je Kočna v slikarski teden vključila tudi fotografa, kar je pomemben doprinos k aktualnosti in umetniški tehtnosti in priznanosti svežkega slikarskega tedna. To zvrst umetnosti zastopa Picollo Sillani iz Trsta. Dejal je, da slika naravo, ki je človek še ni po svoji podobi oblikoval, oz. ji vtisnil svoj pečat. Tako naravo po večini najde še v Afriki, kjer se je rodil.

Najraje slika drevesa, nebo, pač tisto kulturo, ki je bila na svetu pred našo, človeško civilizacijo. Na naše vprašanje, če je v Svečah dosti neokrnjene narave, ambienta, ki mu ustreza, je Sillani dejal, da jo še išče. Dvomim, da je bo našel dosti, kajti najljubša bi mu bila puščava oz. lunina površina. Teh pa v Svečah ni.

Ivo Brančič, akademski slikar iz Ljubljane, ki se je zadnja

leta osamosvojil, si je v Svečah izbral Goršetov atelje za kraj ustvarjanja. V glavnem se posveča abstrakciji, dela pa tudi v mešani tehniki in vse to najraje na velikoformatnih plat-



nih. Da lahko dela v Goršetovem ateljeju, ga zelo veseli in inspirira.

Karel Vouk: Je tokrat edini koroški umetnik, ki sodeluje, ker je Werner Hofmeister iz Malega Št. Pavla iz nam neznanih razlogov kratko malo odpovedal svoje sodelovanje.

Vouk je sodeloval že na 1. slikarskem tednu, ki je po njegovem mnenju „izžareval zelo močne impulze za ves sledeči razvoj prireditve“. Predvsem ga je takrat presenetilo število sodelujočih in zainteresiranih gostov.

V pogovoru z Našim tednikom je Vouk rekel, da je po njegovem občutku teden sedaj dosegel določeno raven, ki je ne presega in zatorej stagnira v svojem razvoju. To stanje pa mu sploh ne ugaja, kajti „slikarski teden je tako izvrstna zamisel in prireditve, da ga je treba na vsak način obdržati in



mu dati novih vsebin in novega zagona“.

Tako bi med drugim bilo potrebno dela, ki so nastala na slikarskem tednu, v posebni razstavi predstaviti vsaj v glavnih mestih dežel, iz katerih umetniki prihajajo. Taka razstava je trenutno le v Tinjah.

Ne smemo namreč pozabiti, tako Karel Vouk, da je sveški slikarski teden bil prva priredi-

tev, ki je združevala v tej obliki umetnike iz treh dežel prostora Alpe-Jadran, Koroške, Slovenije in Furlanije Julijske krajine in ima svoje mesto v umetniškem dogajanju tega prostora.

V sredo, 6. septembra, je pri Adamu bil domači večer z moškim zborom Kočna in z duom Tonč in Lojz, v soboto, 9. septembra, pa bo 9. slikarski teden zaključen s prezentacijo del in z družabnostjo.

Franc Wakounig



Slika levo:

Karel Vouk je bil letos edini koroški umetnik.

Slika v sredini:

Akademski slikar Ivo Brančič iz Ljubljane si je v Svečah izbral Goršetov atelje za kraj ustvarjanja.

Slika desno: Umetnost fotografije je predstavil Picollo Sillani iz Trsta.